

*Lejanías de Saján*

*Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*Charles Baudelaire*

*Oh, príncipe del exilio, a quien se le ha hecho un agravio, y que, vencido, siempre se levantas más fuerte. Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*Tú que haces al proscrito esta mirada calma y alta que condena todo un pueblo alrededor del patíbulo. Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*Tú, en quien la mirada clara conoce los profundos arsenales donde duerme amojajada el pueblo de los mejales, Tú que, mágicamente, blandes los viejos fuecos del borracho para ser propellado por los cabaltes. Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*Tú que me ves en los ojos en el corazón de las mirachas el culto de la llaga y el*

**Revista Digital de lo breve y lo fantástico**

*Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*una loca encantadora! Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*torde de los edificios, Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*quier de los andrajos. Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*Oh, príncipe del exilio, a quien se le ha hecho un agravio, y que, vencido, siempre se levantas más fuerte. Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*Tú que haces al proscrito esta mirada calma y alta que condena todo un pueblo alrededor del patíbulo. Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*Tú que, mágicamente, blandes los viejos fuecos del borracho para ser propellado por los cabaltes. Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*Bustón de los exiliados, lámpara de los inventores, confesor de los uorcados y de los conspiradores. Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*Tú que lo sabes todo, gran rey de las cosas subterráneas, sanador fatal de las angustias humanas. Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*Tú que sabes en qué ángulos de las tierras envidiosas el Dios celoso escondió las piedras preciosas. Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*Tú, que para bausolar al hombre fragil que sufre nos enseñas a mezclar el salitre y el azufre. Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*Padre adoptivo de estos que en su negra caverna del paraiso jernespre ha encalsado Dios Padre. Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*Tú que, lo mismo a los leproses que a los parias malditos, enseñas por el amor el justo del Paraíso. Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*Tú, en quien la mirada clara conoce los profundos arsenales donde duerme amojajada el pueblo de los mejales, Tú que, mágicamente, blandes los viejos fuecos del borracho para ser propellado por los cabaltes. Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

*Tú que pinto y marca oh, cómplice sutil en la frente de Caraso despiadado y vil. Saján, ten piedad de mi larga miseria!*

**ORACION**  
*Gloria y alabanza a ti, Saján, en las alturas del cielo, donde fu temaste, y en las profundidades del infierno, donde,*

**Editorial:**

El retraso sufrido en la aparición de este número esta relacionado con *VI Concurso Internacional de mini cuento miNatura 2008*. Cuyo fallo

EL DIABLO

tiempos.

encontrareis en el mismo. Este echo particular ha provocado ciertos cambios como la no inclusión de una sección nueva dedicada a las destacar las webs y revistas digitales sobre lo fantástico.

Ahora démosle la bienvenida al Diablo tan ilustre personaje ha convivido mucho tiempo entre nosotros, tanto que su carácter angélico casi ha sido olvidado.

Veamos que tienen que decirnos nuestros amigos escritores de todos los

**Dossier: El Diablo**

- 10/*Vómito*/ Luís Carbajales.  
 11/*La vida del Maldito*/ José Antonio Ramos Sucre.  
 12/*Del arte del procedimiento*/ Roberto Alan Aguilar Bautista.  
 13/*La semilla del Diablo*/ Ira Levin.  
 13/*Fábula desmoralizadora*/ Jorge Oscar Rossi.  
 14/ *El Exorcista*/ William Peter Blatty.  
 15/ *El ángel caído*/ Alexis Brito Delgado.  
 16/ *El Paraíso Perdido* / John Milton.  
 16/ *Grande, Duro, Rojo y Vigoroso.*/ Alejandro Cafiero.  
 17/ *La Divina Comedia*/ Dante Alighieri.  
 19/ *Encuentro*/ Alexander O'farill.  
 19/ *Fausto*/ Goethe.  
 20/ *Venga a nosotros tu reino.*/ Abrahan David Zaracho.  
 20/ *El Diablo Cojuelo*/ Luis Vélez de Guevara.  
 21/ *Pacto olvidado.* / M<sup>a</sup> Sierra Boris Castro.  
 22/ *Letanías de Satán*/Charles Baudelaire.  
 23/ *Lucifer*/ Carmen Rosa Signes Urrea.  
 24/ *¡Abajo Satán!*/ Clive Barker.

**Sumario:**

- 3/ *El Demonio de la Perversidad*/ E. A. Poe.  
 4/ *Artículo: El nombre del Diablo en la literatura medieval del siglo XIII* / M<sup>a</sup> del Mar Gutiérrez.

**Director:** Ricardo Acevedo E.  
**Portada:** El Diablo por Carmen R. Signes Urrea (España)  
**Colaboración y Críticas:**  
[minaturacu@yahoo.es](mailto:minaturacu@yahoo.es)  
**Descargarlo en:**  
[www.cubaundergrund.com](http://www.cubaundergrund.com)

25/ *La prematura muerte de un inventor*/Juan Carlos Garcés.

26/ *El Maestro y Margarita*/Mijaíl Bulgákov.

27/ *Pactos*/Ibeth Arceo.

27/ *Himno a Satán*/Giosue Carducci.

27/ *667*/Mercedes Pajarón Pajarón.

28/ *Artículo: Breve historia del rock satánico* / José Miguel Jiménez.

31/ *Yo, el Diablo* / Carlos Daminsky

32/ *El alma al Diablo*/Déborah Fernández Muñoz.

33/ *Artículo: El Diablo en el cine* /Darío Lavia.

## El demonio de la perversidad<sup>1</sup>

(Fragmento)

Heredé su fortuna y todo anduvo bien durante varios años. Ni una sola vez cruzó por mi cerebro la idea de ser descubierto. Yo mismo hice desaparecer los restos de la bujía fatal. No dejé huella de una pista por la cual fuera posible

acusarme o siquiera hacerme sospechoso del crimen. Es inconcebible el magnífico sentimiento de satisfacción que nacía en mi

pecho cuando reflexionaba en mi absoluta seguridad. Durante un período muy largo

me acostumbré a deleitarme en este sentimiento. Me proporcionaba un placer más real que las ventajas simplemente materiales derivadas de mi crimen. Pero le sucedió, por fin, una época en que el sentimiento agradable llegó, en gradación casi imperceptible, a convertirse en una idea obsesiva, torturante. Torturante por lo obsesiva.

Apenas podía librarme de ella por momentos. Es hartamente común que nos fastidie el oído, o más bien la memoria, el machacón estribillo de una canción vulgar o algunos compases triviales de una ópera. El martirio no sería menor si la canción en sí misma fuera buena e el cría de ópera meritoria. Así es como, al fin, me descubría permanentemente pensando en mi seguridad y repitiendo en voz baja la frase: «Estoy a salvo».

### ¿Qué es el 666?

En realidad no se trata de uno de los nombres del Diablo sino del Anticristo, una figura cuya aparición en el final de los tiempos describe el Libro de la Revelación (en griego, *Apocalipsis*). Dice el autor (la mayoría de los estudiosos concuerdan en que no es el Apóstol Juan): "*Aquí hay sabiduría: El que tiene entendimiento, cuente el número de la bestia, pues es número de hombre. Y su número es seiscientos sesenta y seis*" (Revelación, XIII, 18). Obviemos por un momento el hecho de que en los códices y fragmentos de papiros más antiguos que se conservan (siglos III y IV) *el número no es 666 sino 616*. (En el siglo II, San Ireneo afirmaba que "616" era una errata). ¿Qué significa esa cifra?

Éste es uno de los ejemplos más difundidos de gematría, o sea, la numerología aplicada a los textos sagrados del pueblo judío: la conversión de un nombre escrito en alfabeto hebreo a su equivalente numérico. La mayoría de los expertos cree que se trata de una referencia críptica al **Emperador Nerón**, el primer perseguidor de los cristianos: el equivalente numerológico de su nombre, escrito en arameo (la lengua hablada por los judíos de Palestina durante el siglo I de nuestra era) es precisamente el famoso número.

Un día, mientras vagabundeaba por las calles, me sorprendí en el momento de murmurar, casi en voz alta, las palabras acostumbradas. En un acceso de petulancia

<sup>1</sup> The Imp of the Perverse, 1845.

les di esta nueva forma: «Estoy a salvo, estoy a salvo si no soy lo bastante tonto para confesar abiertamente.»

No bien pronuncié estas palabras, sentí que un frío de hielo penetraba hasta mi corazón. Tenía ya alguna experiencia de estos accesos de perversidad (cuya naturaleza he explicado no sin cierto esfuerzo) y recordaba que en ningún caso había resistido con éxito sus embates. Y ahora, la casual insinuación de que podía ser lo bastante tonto para confesar el asesinato del cual era culpable se enfrentaba conmigo como la verdadera sombra de mi asesinato y me llamaba a la muerte.

Al principio hice un esfuerzo para sacudir esta pesadilla de mi alma. Caminé vigorosamente, más rápido, cada vez más rápido, para terminar corriendo. Sentía un deseo enloquecedor de gritar con todas mis fuerzas. Cada ola sucesiva de mi pensamiento me abrumaba de terror, pues, ay, yo sabía bien, demasiado bien, que pensar, en mi situación, era estar perdido. Aceleré aún más el paso. Salté como un loco por las calles atestadas. Al fin, el populacho se alarmó y me persiguió. Sentí entonces la consumación de mi destino. Si hubiera podido arrancarme la lengua lo habría hecho, pero una voz ruda resonó en mis oídos, una mano más ruda me aferró por el hombro. Me volví, abrí la boca para respirar. Por un momento experimenté todas las angustias del ahogo: estaba ciego, sordo, aturdido; y entonces algún demonio invisible -pensé- me golpeó con su ancha palma en la espalda. El secreto, largo tiempo prisionero, irrumpió de mi alma.

*Edgar Allan Poe (Estadounidense 1809-1849)*

## Artículo:

### El nombre del diablo en la literatura medieval castellana del siglo XIII

#### (Fragmento)

"Muchos nombres tiene el demonio, diablo, calumniator, Belial, sine iugo, Belzebu, dominus muscarum, Satanas, adversarius, coluber, tortuosus, Behemot, la gran bestia, Leviathan i cetus, vallenga "

Covarrubias, *Tesoro*<sup>2</sup>

Muchos son las denominaciones y apelativos aplicados al Maligno en todas las épocas y culturas. Un claro ejemplo de esta riqueza léxica se encuentra en algunas obras literarias castellanas del XIII, como las berceanas y las *Cantigas de Sta. María* de Alfonso X, que recogen la tradición judeocristiana -gnóstica, la teología y, por supuesto, el folclore.

La riqueza verbal, en cuanto a denominaciones diabólicas, que exhala la obra de Gonzalo de Berceo no tiene parangón ni con sus fuentes ni con otros textos coetáneos. Esta riqueza proviene, sin duda, de un temprano genio lingüístico y de una no menos fructífera imaginación alimentada por la religiosidad popular de su época.

Para comenzar presentaremos en tres cuadros las diferentes denominaciones que aplica Berceo al diablo, comparándolas con las que utilizan sus fuentes. Podremos descubrir así su variedad, originalidad y abundancia. Cada uno de los cuadros contiene los nombres -y derivados- que aparecen en la *Vida de S. Millán de la*

<sup>2</sup> Sebastián de Covarrubias, 8. Y. demonio, *Tesoro de la lengua castellana o española*, ed. de Martín de Riquer, 2º, Barcelona, Alta Fulla, 1989.

*Cogolla*, la *Vida de Sto. Domingo de Silos* y los *Milagros de Nuestra Señora*, por ser estas las obras berceanas en las que el demonio adquiere mayor importancia.

Berceo apela al diablo con las expresiones más variopintas, incluso con algunas que

había empleado para caracterizar a sus santos, por ejemplo esos *malos lavradores* (*Milagros*, 888d) que pretenden llevarse el alma de Teófilo mucho nos recuerdan al propio S. Millán que "Facié buena semiença, buena semient semnava"<sup>3</sup>. El diablo es denominado con sus nombres propios habituales, con apelativos que se refieren a su naturaleza de enemigo que combate contra el hombre, con los que aluden a su falsedad y capacidad para el engaño y traición, con aquellos que lo comparan con cualquier bestia, o con los que destacan su habilidad y sabiduría para el mal. También encontraremos en Berceo metáforas del demonio y nombres colectivos para toda su corte diabólica.

### El Nombre Del Maligno

Los nombres genéricos más comunes en todas las tradiciones son *diablo* y *demonio*.

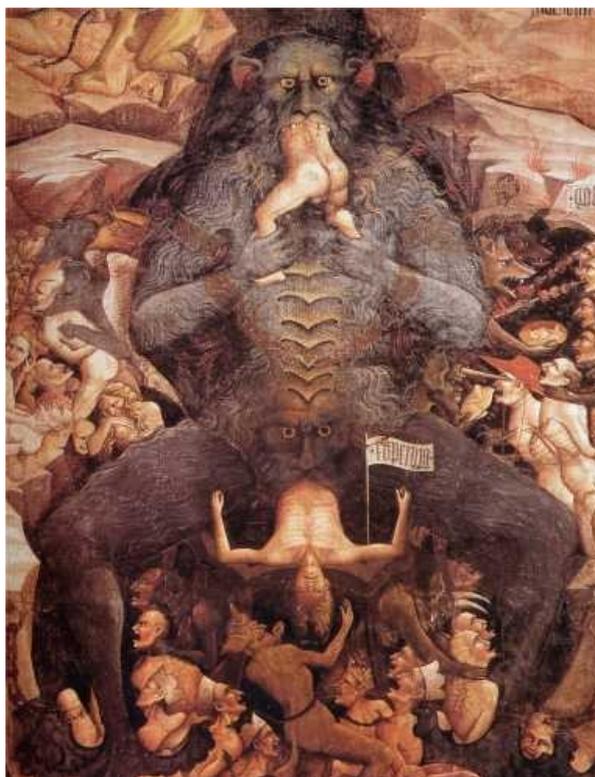
<sup>3</sup> Para los símiles e imágenes de la vida campestre aplicados a la vida del santo véase Brian Dutton, "El santo labrador", *Vida de san Millán*, ed. de Brian Dutton, London, Tamesis Books, 1984, pp. 193-194.

La primera documentación de *demonio* aparece en castellano, según Corominas, precisamente en Gonzalo de Berceo. Es este el apelativo que recogen con más frecuencia los *Evangelios*, casi siempre en casos de posesiones. *Diablo* es un término

más extendido en la mayoría de las obras medievales castellanas (*General Estoria*, *Apolonio*, *El Conde Lucanor*) aunque en las *Cantigas* alfonsíes se prefiere *demonio*<sup>4</sup>.

La diferencia entre *diablo*, entendido este como señor de las Tinieblas, y sus operarios, los *demonios*, suele aparecer de modo bastante claro en la teología y la literatura. Por el contrario, en el folclore esta diferenciación se diluye y se llegan a utilizar

ambos nombres como sinónimos, así lo encontraremos en la mayoría de las obras del XIII. Además, es el folclore el que crea ingeniosos apelativos y expresiones aplicados a supuestos "demonios menores", convirtiéndose así en antídoto contra el miedo generado por esos seres causantes de todo tipo de desgracias, en esto será maestro Berceo, sobre todo en los *Milagros*. S. Isidoro en el capítulo 8 de sus *Etimologías* distingue *diabolus* de *daemones*, pero su distinción no refleja la anteriormente señalada. Isidoro indica que *Daemones*, del griego, significaría 'conocedores de acontecimientos futuros', mientras que *Diabolus*, del hebreo, sería



'resbalar' y por tanto haría referencia a la caída de los ángeles que siguieron a Satanás, no olvidemos que este capítulo parece ser el que más interpretaciones erróneas recoge. Corominas, al analizar la etimología del término, no señala ese origen hebreo pero sí indica que deriva de un término griego que significa 'separar, crear discordia, calumniar y arrojar', etimología esta que parece acercarse a la isidoriana.

Berceo introduce una curiosa especialización en el uso de estos dos términos genéricos. En sus vidas de santos prefiere la denominación *demonio*, mientras que en los *Milagros* y en sus obras litúrgicas, marianas y apocalípticas (*El Sacrificio de la misa, Los Loores, El Duelo y Los Signos*) utiliza mayoritariamente el más popular *diablo*. El uso sinonímico de estas dos denominaciones, como ya hemos señalado, tiene claro carácter folclórico<sup>7</sup>, ya que la teología distinguía claramente entre las dos realidades a las que se referían. En la *Vida de Sto. Domingo* documentamos siete veces la denominación *diablo* (17d, 48c, 102b, 152b, 238d, 250a, 767b) y otras tantas en la de s. *Millán* (102b, 124c, 133d, 261d, 203a, 261d); en los *Milagros* se usa este nombre más popular en el medioevo de modo generalizado, aparece en un total de 24 ocasiones, incluyendo las variantes *diabolo*, *adiablada*, y *diablado* (273b, 274b, 465c, 467a...). El término ha perdido claramente su supuesta referencia teológica a Satanás y se confunde con la denominación de los seres malignos que ayudan al príncipe infernal en sus tareas. Así dice Berceo que los "*diablos* fellones" (c. 203a) desean torturar a S. Millán, cuando el eremita los vence, "*fuxieron los demonios*" (c. 224c). La sinonimia es evidente. También es

*diablo* el generalizado en las obras de carácter más teológico (*El Sacrificio, Los Loores, El Duelo y Los Signos*)<sup>8</sup>, aunque en general aparece en singular adquiriendo un sentido individualizador que hace referencia al Príncipe de las Tinieblas más que a sus servidores. Así lo encontramos en los *Loores* donde, como ahora veremos en las *Cantigas*, se evidencia una clara oposición entre dos realidades antagónicas, el bien y el mal: "a Dios nos encomendemos, al diablo fuyamos" (193b). En esta misma obra encontramos la terrible triada diablo, mundo, carne que lleva al hombre al Averno. Nos dice Berceo:

"contra nos es el mundo con sus  
adversidades  
ayuda.l el *diablo* con muchas falsedades,  
con ellos tien la carne con falsas  
voluntades"

(222bcd)

En el *Sacrificio* también hallamos este mismo uso de *diablo* (210b), al igual que ocurre en los *Signos* (75c). Sólo en dos ocasiones, en estas obras que hemos caracterizado como teológicas, aparece el término en plural refiriéndose a los operarios infernales. Los *diablos* aparecen en *fonsado* (*Signos*, 73c) y en *tan pudo vallejo* haciendo *mucho sucio trebejo* (*Duelo*, 87b). Se podría afirmar que Berceo en ellas sí que diferencia *diablo* de *demonios*, frente a lo que ocurre en sus obras hagiográficas y en sus *miracula*.

*Demonio* es el término preferido por Berceo para sus hagiografías porque es un demonio menor y concreto, que casi podría tener nombre propio, el que tienta y tortura a los santos. Aparece en S. *Millón* en un total de once ocasiones (157b, 159a, 160a, 161d, 171b, 172b, 173a.), cuatro de ellas presentan la expresión redundante *demonio*

*maligno* (182b, 190c, 201b, 224c). Es un *demonio maligno* el que ocupa la casa de Honorio (c. 182b). Igualmente es un demonio muy concreto el que hace decir locuras a Sicorio (c. 158a). También en *S. Millán* encontramos seis veces la denominación de los posesos como *demoniados* (169a, 171a, 177a, 201a, 237d, 316a) que traduce el *energumino* latino. Muy cercano a este demonio está el arcaísmo *Démon (-es)* que aparece dos veces en *VSDom* (62d, 766b) y otras dos en *VSMill* (163b, 270a). Curiosamente los *demonios* nunca se aparecen a los pecadores de los *Milagros* berceanos, son los *diablos*. Tampoco aparece en ninguna ocasión el término *demonio* en ninguna de las cuatro obras litúrgico-teológicas del riojano. En general, en las vidas de santos de Berceo el diablo aparece extremadamente individualizado y, aunque no suele ser el Señor del Mal, casi siempre es un ser muy concreto contra el que lucha el santo o que es expulsado del cuerpo de un poseso. En las obras que podemos definir como más teológicas (*Signos, Loores, Duelo, Sacrificio*) *diablo* si parece estar haciendo referencia a Satanás. En cambio, igual que ocurre en las *Cantigas* alfonsíes, en los *Milagros* berceanos los diablos actúan en grupo como hueste diabólica, como siervos del Señor del Mal, que sólo aparecerá de modo patente en el milagro de Teófilo.

La denominación más frecuente en la obra alfonsí es *dem'*, *demo*, *demoes*<sup>9</sup> con su derivado *endemoniados*. A pesar del indudable tronco común que une los *Milagros* berceanos y las *Cantigas* alfonsinas el apelativo del Maligno separa las dos colecciones de miracula. *Diablo*, que era el término preferido por Berceo, y sus variantes son sustancialmente menos

numerosas en la obra alfonsí: *diablo* (c.67, v 41), *diabo* (c. 117, v. 12) o *diaboo* (c. 58, v. 50, c. 82, c. 109, v.116 y 46), el plural *diabos* o *diaboos* (c. 45, v. 43 y 56, c. 119, título; c. 123, v. 1 y 4, c. 182, v. 1) o *diabres* (c. 115, v. 296) y su derivado *endiabrados*. Aunque no se observa la diferenciación semántica entre los dos términos que en teología parece estar clara, sí que existe una variación en el sentido de las dos palabras pero atendiendo a una cuestión puramente gramatical. Cuando Alfonso X hace uso de cualquiera de los dos apelativos en singular suele referirse al Señor del Mal, mientras que al utilizar el plural señala las labores de los operarios infernales, ángeles caídos al servicio de Satán. El patético momento del apresamiento de un alma de un pecador suele estar protagonizado por una hueste diabólica, "e os demoes a alma fillaron del en sa sorte" (c. 45, v. 43). Cuando los ángeles aparecen reclamando ese tesoro, "E disseron os diabos:..." (c. 45, v. 46). Como vemos los dos términos son totalmente intercambiables, ambos se refieren a los seres infernales al servicio de Satán. El uso de cualquiera de las dos denominaciones en singular parece ofrecer un sentido individualizador y genérico que se manifiesta en estribillos como el de la cantiga 67 "A Reyna groriosa tant'é de gran santidade, / que con esto nos defende do dem' e da sa maldade" o el de la cantiga 119 "Como somos per consello do demo perdudos / assi somos pelo da Virgen tost'acorrudos". En estos estribillos se opone el poder de la Virgen a las acciones maléficas de diablo entre los mortales desde una perspectiva teológica, no desde el punto de vista del acontecimiento concreto. El demonio es aquí la personificación del mal, una única entidad que se valdrá de sus

esbirros para llevar a cabo su proyecto entre los hombres.

Según la tradición y la teología, y ya desde el s. III en Orígenes, los nombres propios de *Satanás*, su apócope *Satán* y *Lucifer* corresponden a un único personaje, el Diablo, que es la personificación del Mal. La interpretación isidoriana más correcta es la dada al término *Satanás*, "in latino sonat adversarius... transgressor... veritatis inimicus... praevaricator... temptator". Lucifer era el ángel más alto del orden mayor de los nueve creados por Dios, era el segundo ser más importante del cosmos después de Dios. En la Edad Media temprana fue poco frecuente el uso de este nombre porque la tradición lo aplicaba a Cristo, que era "Portador de la Luz", Luzbel, el propio S. Gregorio Magno evita esta denominación. Pero poco a poco se hizo tan frecuente como *Satanás* y ambos nombres eran intercambiables y se referían a un solo ser.

Muchos más nombres se dan al Príncipe de las Tinieblas en las obras literarias y teológicas medievales, casi todos ellos de tradición judeocristiana -gnóstica. S. Isidoro recoge en sus *Etimologías* distintos nombres derivados de fuentes grecorromanas o hebreas, *Febo*, *Diana*, *Saturno*, *Bel*, *Belfegol*; *Beelzebub*, *Belial*, *Behemot*, *Leviatan*, no olvidemos que desde el triunfo del Cristianismo se irá produciendo una progresiva demonización de todos los dioses y festividades consideradas paganas. *Behemot*, asociado al cocodrilo y la serpiente en S. Gregorio y de ahí su relación con el diablo y con *Leviatán* (*Job*, 41 y *Ap.* 12), relacionado con la ballena, la boca del infierno y el diablo mismo, *Berit* (*Jueces* 8.33), *Abaddon* del hebreo 'destrucción', designa al Seol (*Job* 26.6) y al diablo (*Ap.* 9.11), *Mammón*, término que en el Nuevo Testamento personifica a la riqueza y avaricia (*Mt.* 6.24 y *Lc.* 16.11), *Astaror*, derivado de *Ashtoreth*, diosa de la fertilidad de Oriente

### *Los otros nombres del Maligno*

Satán es llamado *Baal Davar* por los judíos del siglo XVIII, así que éste también se podría tomar como otro nombre para Satán. *Lucifer* se utiliza en numerosas oportunidades dentro de la Teología Cristiana para referirse a Satanás, por una referencia a Isaías 14:12-14.

Aunque algunos cristianos sugieren que, en contexto, ese nombre no se refiere a nadie –con excepción del rey de Babilonia mismo, mediante un uso metafórico –, en la Teología Judía la palabra “Helel” tampoco guarda ninguna relación con Satán.

Se conviene generalmente, entre fuentes rabínicas, que Isaías se refería al rey **Nabucodonosor**. *Belcebú* –el Señor de las Moscas – es en realidad el nombre de un dios palestino, pero también se utiliza en el Nuevo Testamento como sinónimo de Satán. En su versión adaptada, Dante Alighieri emplea "Belcebú" dentro de *La Divina comedia*.

El dragón y la vieja serpiente del Libro de la Revelación 12:9, 20:2 también se ha identificado con Satán. Se lo llama “príncipe de este mundo” en el libro de Juan 12:31, 14:30 así como “príncipe de la energía del aire” y “espíritu que trabaja en la desobediencia de los niños” en Efesios 2:2.

Otras referencias son: “Dios de este mundo” en 2 Corintos 4:4, el “ángel de la muerte y de la destrucción” y también "**Abaddon**". En algunos casos, es comparado con *Ahriman*, el príncipe persa del Mal.

El ángel *Leviatán* es también descrito como una serpiente retorcida, empleada para representar a Satán en el Libro de las Revelaciones 12:9. Por último, "**Sar Ha Olam**" es otro nombre posible para *Metatron*, comparado por Miguel y San Pablo como Satán

Próximo, *Asmodeo*. ..

En la obra de Berceo encontramos los nombres de Lucifer, Belzebub y Satanás que no aparecen en Alfonso X. *Lucifer* es el nombre más bello del diablo al recordar su origen angélico. No olvidemos que antes de ser ángel de las tinieblas fue ángel de luz, naturaleza que recuerda ese *Luz-*, que también forma el nombre satánico *Luzbel*. Este nombre y su leyenda provienen del *Apocalipsis* y de algunos apócrifos judíos y cristianos que lo definían como el "ángel caído, portador de luz y que desafió el poder de Dios, por envidia del hombre, convirtiéndose en ángel rebelde". *Lucifer* surge de la asociación del "Gran Príncipe" de *Isaías*, 14, la estrella matutina Helel-ben-Shahar, que cae de los cielos por su orgullo, con el querubín de *Ezequiel*, 28, "perfecto en sus caminos desde que fue creado hasta que fue hallada la iniquidad en él", y de ambos con *Satán*, príncipe de este mundo y obstructor del reino de Dios. Berceo emplea este nombre en tres ocasiones, precisamente recordando esta caída de los ángeles malos y el vicio consustancial al demonio, la envidia, causante de su caída: en la *VSMill* (100d), - "mas en los clergos ovo envidia a nacer, / la que fizo a Lúifer en infierno caer"- en el *Sacrificio* (142d), "que nos tronon al cielo ont Lucifer cayó" y en los *Signos* (32b ). *Belzebú* es identificado por S. Isidoro con el ídolo de Accaron y la etimología que da para su nombre es "el hombre de las moscas", pues *Zebub* quiere decir mosca. La relación que existe entre esta etimología y la naturaleza diabólica es que se le denomina así "por la sordidez de la idolatría o por su inmundicia". Esta etimología,

también señalada por A. M<sup>a</sup> Crisppino<sup>4</sup> alude a una característica definidora de lo diabólico: su mancha por el pecado, su suciedad espiritual, de ahí que frecuentemente hallemos referencia al hedor emitido por el demonio o a su suciedad. Este nombre lo encontramos únicamente en cuatro ocasiones, de nuevo en la *VSMill* (111a, 174b ), *El Sacrificio* (98d) y en los *Milagros* (767d), despojado completamente de cualquier alusión al significado isidoriano pero refiriéndose claramente al Príncipe del Mal. *Satanás* es, quizás, el nombre más común del diablo porque recoge todas las características que lo definen. Parece derivar de un término semítico -*Satan*- que significa 'opositor, acusador, tentador, adversario, enemigo, origen absoluto del mal. El mismo S. Isidoro señala que quiere decir "adversario, transgresor. Es adversario porque es enemigo de la verdad y dedica en todo momento su empeño a poner dificultades a las virtudes de los santos. y es también transgresor porque, convertido en prevaricador, no se mantuvo en la verdad

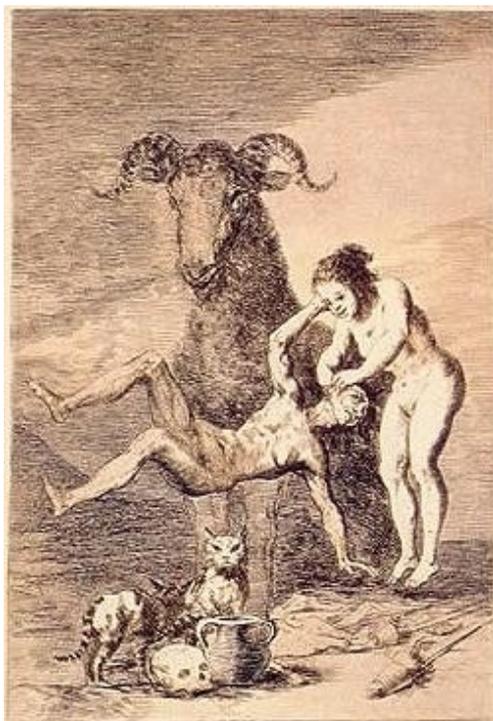
<sup>4</sup> Dice A. M<sup>a</sup> Crisppino "Según la escritura es el príncipe de los demonios. El primero de la jerarquía del reino de Satán, el único que puede enfrentarse a él". Su nombre deriva de la raíz semítica *zbl*, 'estercolero', y por metonimia 'dios de las moscas'. En la ciudad de Accaron le ofrecían escarabajos. Considerado alcaide del reino de las tinieblas. En la descripción que ofrece Palingene en su *In Zodiaco vitae* "aparece con la figura clásica del demonio: estatura prodigiosa, sobre trono inmenso, con una diadema de fuego en la frente, el pecho hinchado, el semblante carnosos, los ojos incandescentes, las cejas arqueadas, gesto amenazante, narices largas, dos grandes cuernos y negro como un moro", *Op. cit.*, p. 125. A. di Nola añade que la raíz *zbl* se transforma en el judaísmo en *Ba'al* que significa 'señor de la casa' que puede referirse a la morada subterránea de los muertos o de los diablos. Según el talmud *zabal* es 'inmundo', referido a los sacrificios dados a los ídolos de los gentiles. *Op. cit.*, pp. 167-168.

en la que fue creado. Se le denomina igualmente tentador, porque su cometido es tentar la inocencia de los justos, como está escrito en el *Libro de Job*". *Satán* aparece sólo en una ocasión en los *Milagros* (769b) y otra en el *Duelo* (94b). También lo encontramos como nombre común, sinónimo de demonio, en *VSDom* (334c): "en casa de Onorio segudó un satán"<sup>5</sup>.

M<sup>a</sup> del Mar Gutiérrez  
Martínez.

## VÓMITO

**R**esulta que el cura de la parroquia de aquél pueblo era en realidad un adorador de Satanás. A escondidas sacrificaba animales, o algún bebé cuando podía... cosas pequeñas, y luego se las comía, a veces vivas aún. Una vez violó a una chica del pueblo, y se la comió también. Por supuesto, nadie sospechaba que las desapariciones fueran cosa del cura, hasta que un día, dando misa, empezó a vomitar pedazos de bebé enteros, sin masticar: brazos, piernas, un trozo de cara, una oreja. De dentro de los trozos de



carne humana cubiertos de sangre y vómito empezaron a salir gusanos, gusanos muy grandes con rostros humanos, que emitían graves alaridos de angustia y que mordían a los presentes y los sodomizaban con sus cuerpos. Los pueblerinos no podían escapar, porque las puertas de la iglesia se habían cerrado mágicamente, y era imposible huir.

Aquellos hombres, mujeres y niños que habían acudido a misa se convirtieron en muertos vivientes ávidos de sangre al servicio de Satán, y el cura fue poseído por el Maligno en persona. "Hijos míos." Dijo. "Ha llegado la hora de reclamar este mundo para el Infierno."

-¡Para!

La profesora no daba crédito a lo que su pequeña alumna estaba leyendo en clase, ante la atenta mirada de sus no menos sorprendidos

compañeros.

-¿Quién te ha escrito el cuento, Josefina? No has sido tú, ¿verdad?

-Pues no, no he sido yo exactamente.

-Ya decía yo... ¿Quién ha sido? ¿Tu hermano mayor? ¿Tu padre?

-No...

-¿Quién?

-¡Ha sido Satán, estando en mi cuerpo!  
¡Putá! ¡Muerte a Dios!

<sup>5</sup> *Satán* es el Príncipe de este mundo. A él están sometidos todos los malos espíritus (Jn 12,31; 14,30 y 16,11...). Pero Cristo le arrebató su dominio (Mt. 12,88 y ss. y Jn.12,31), esto se hace palpable en las expulsiones de demonios y se completará con la segunda venida de Jesús (Ap. 12,12). El *Antiguo Testamento* usa, a veces, este nombre con el sentido genérico de adversario (sal. 109,6). En el *Nuevo Testamento*, según los fariseos, Jesús expulsaba a los demonios con su ayuda (Mt. 10,25...), vid. Haag, V. D. Born, S. de Aulsebrook, *Diccionario de la Biblia*, Barcelona, Herder, 1963, s. v. *diablo* y *Beelzebub*.

La niña salió volando de su asiento, disparada hacia la garganta de la profesora. La mordió y arrancó, y continuó comiéndose el resto de su cuerpo casi a la vez que lo vomitaba, progresivamente. Los niños lloraban y corrían, pero no podían irse de allí porque la puerta de la clase estaba cerrada mágicamente. De los charcos de vómito sanguinolento empezaron a salir gusanos, gusanos muy grandes con rostros humanos.

¿Te gusta el relato? ¡Pues vomita! ¡En el nombre de Satán, vomita los putos gusanos!

Luís Carbajales (España).

### La Vida Del Maldito

Yo adolezco de una generación ilustre; amo el dolor, la belleza y la crueldad, sobre todo esta última, que sirve para destruir un mundo abandonado al mal. Imagino constantemente la sensación del padecimiento físico, de la lesión orgánica.

Conservo recuerdos pronunciados de mi infancia, rememoro la faz marchita de mis abuelos, que murieron en esta misma vivienda espaciosa, heridos por dolencias prolongadas. Reconstituyo la escena de sus exequias, que presencié asombrado e inocente.

Mi alma es desde entonces crítica y blasfema; vive en pie de guerra contra los poderes humanos y divinos, alentada por la manía de la investigación; y esta curiosidad infatigable declara el motivo de mis triunfos escolares y de mi vida atolondrada y maleante al dejar las aulas. Detesto íntimamente a mis semejantes, quienes sólo me inspiran epigramas inhumanos; y confieso que, en los días vacantes de mi juventud, mi índole destemplada y huraña me envolvía sin tregua en reyertas vehementes y despertaba las observaciones

irónicas de las mujeres licenciosas que acuden a los sitios de diversión y peligro.

No me seducen los placeres mundanos y volví espontáneamente a la soledad, mucho antes del término de mi juventud, retirándome a ésta, mi ciudad nativa, lejana del progreso, asentada en una comarca apática y neutral. Desde entonces no he dejado esta mansión de colgaduras y de sombras. A sus espaldas fluye un delgado río de tinta, sustraído de la luz por la espesura de árboles crecidos, en pie sobre las márgenes, azotados sin descanso por un viento furioso, nacido de los montes áridos. La calle delantera, siempre desierta, suena a veces con el paso de un carro de bueyes, que reproduce la escena de una campaña etrusca.

La curiosidad me indujo a nupcias desventuradas, y casé improvisadamente con una joven caracterizada por los rasgos de mi persona física, pero mejorados por una distinción original. La trataba con un desdén superior, dedicándole el mismo aprecio que a una muñeca desmontable por piezas. Pronto me aburrí de aquel ser infantil, ocasionalmente molesto, y decidí suprimirlo para enriquecimiento de mi experiencia.

La conduje con cierto pretexto delante de una excavación abierta adrede en el patio de esta misma casa. Yo portaba una pieza de hierro y con ella le coloqué encima de la oreja un firme porrazo. La infeliz cayó de rodillas dentro de la fosa, emitiendo débiles alaridos como de boba. La cubrí de tierra, y esa tarde me senté solo a la mesa, celebrando su ausencia.

La misma noche y otras siguientes, a hora avanzada, un brusco resplandor iluminaba mi dormitorio y me ahuyentaba

el sueño sin remedio. Enmagrecí y me torné pálido, perdiendo sensiblemente las fuerzas. Para distraerme, contraí la costumbre de cabalgar desde mi vivienda hasta fuera de la ciudad, por las campiñas libres y llanas, y paraba el trote de la cabalgadura debajo de un mismo árbol envejecido, adecuado para una cita diabólica. Escuchaba en tal paraje murmullos dispersos y difusos, que no llegaban a voces. Viví así innumerables días hasta que, después de una crisis nerviosa que me ofuscó la razón, desperté clavado por la parálisis en esta silla rodante, bajo el cuidado de un fiel servidor que defendió los días de mi infancia.

Paso el tiempo en una meditación inquieta, cubierto, la mitad del cuerpo hasta los pies, por una felpa anchurosa. Quiero morir y busco las sugerencias lúgubres, y a mi lado arde constantemente este tenebrario, antes escondido en un desván de la casa.

En esta situación me visita, increpándome ferozmente, el espectro de mi víctima. Avanza hasta mí con las manos vengadoras en alto, mientras mi continuo servidor se arrincona de miedo; pero no dejaré esta mansión sino cuando sucumba por el encono del fantasma inclemente. Yo quiero escapar de los hombres hasta después de muerto, y tengo ordenado que este edificio desaparezca, al día siguiente de finar mi vida y junto con mi cadáver, en medio de un torbellino de llamas.

*José Antonio Ramos Sucre (Venezuela 1890-1930)*

### Del Arte Del Procedimiento

**M**e encontró en una calle llena de ruido blanco de tantas personas que caminaban sin mirarse a los ojos. Era un demonio azul, simple y llano con su cara

larga, la cola, una pata de cabra otra de gallo, vestido con un traje excelente aunque algo desgastado, producto supuse de incontables uñas que le suplicaban.

No lo esperaba en este punto de mi vida. Al menos no al aire libre con esa naturalidad que rayaba en desfachatez. Claro que cada exhalación de sus negros pulmones traía la peste en racimos sulfurosos que provocaban agonía a su alrededor, efectivamente que con cada paso envenenaba el corazón de una madre, por supuesto que su sola presencia en la tierra provocaba un río de sangre en el otro extremo del mundo.

Me ofreció literalmente su brazo. Quiero decir que lo separó de su cuerpo con un aullido que provocó que más de un transeúnte volteara por el tiempo suficiente para reconocer su presencia en mi ciudad tan llena de apariciones, lo que lógicamente los llevo a pedirle una cita con sus rostros desencajados. Siendo una entidad eminentemente práctica, solo aceptó recibir a los que le dejaran en ese momento firmado un contrato sin garantía de que podría atenderlos antes de que una tercera parte de las estrellas se desplomaran.

He de admitir que me dolía un poco la situación, después de todo, su bandera era la del orgullo y me lastimaba darme cuenta que yo solo era una cita de trabajo como cualquier otra. Carraspee fuertemente para llamar su atención y su mirada destrozó el último recuerdo de mi niñez. Con extrema cortesía despachó al último solicitante al tiempo que encajaba la garra que le restaba en mi columna vertebral y me llevaba volando por el palacio de mis deseos, hizo realidad al azar una docena de ellos para dejarme caer nuevamente en la calle de ruido blanco, ya completamente quebrado, sellado y listo para ser consumido.

Se fue sin decirme su nombre quizá porque ya tiene el mió.

*Roberto Alan Aguilar Bautista (México).*

La Semilla Del Diablo<sup>6</sup>

(Fragmento, Capítulo 8)

Rosemary durmió un poco, y entonces entró Guy y comenzó a hacerle el amor. La acarició con ambas manos, una larga y gustosa caricia que comenzó en sus muñecas atadas, se deslizó por sus brazos, pechos y caderas, y se convirtió en un voluptuoso cosquilleo entre sus piernas. Repitió la excitante caricia una y otra vez, con manos cálidas y de uñas afiladas, y entonces, cuando ella estuvo dispuesta-dispuesta-más-que-dispuesta, le deslizó una mano bajo sus nalgas, las elevó, alojó su dureza contra ella, y la empujó dentro poderosamente. Él era más grande que nunca; doloroso, maravillosamente grande. Se apoyaba sobre ella, con su otro brazo deslizándose bajo su espalda para sostenerla, su amplio pecho aplastando sus senos. (Él llevaba puesta, porque debía de ser un traje de etiqueta, una armadura de cuero áspero). De modo brutal y rítmico, empujaba su nueva enormidad. Ella abrió sus ojos y vio ojos amarillos como hornos, olió azufre y raíz de tanis, sintió un aliento húmedo en su boca, oyó gruñidos de lujuria y la respiración de espectadores.

«Esto no es un sueño —pensó ella—. E algo real que está ocurriendo.» La protesta surgió en sus ojos y garganta; pero algo

cubrió su rostro, empapándola con un hedor dulzón.

La enormidad siguió penetrando en ella, el cuerpo correoso golpeando contra ella una y otra vez.

...

El Papa entró con una maleta en su mano y un abrigo sobre su brazo.

—Jackie me ha dicho que has sido mordida por un ratón —dijo:

—Sí —contestó Rosemary—. Por eso no fui a verle —ella habló tristemente, de modo que él no sospechara que ella había tenido un orgasmo.

—No te preocupes —le dijo—. No queríamos que arriesgaras tu salud.

—¿Estoy perdonada, Padre? —preguntó.

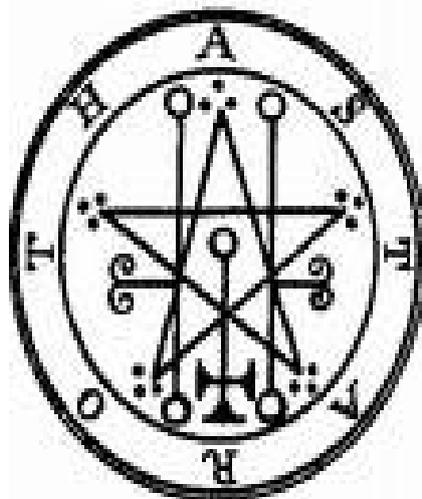
—Totalmente —le contestó. Alargó su mano para que ella le besara el anillo. En medio tenía una bola de filigrana de plata de menos de una pulgada de diámetro; dentro de ella, muy diminuta, Ana María Alberghetti estaba sentada, esperando.

Rosemary la besó y el Papa salió apresuradamente para tomar su avión.

*Ira Levin (Estados Unidos 1929-2007)*

Fábula desmoralizadora

Ismael miró complacido al Sacrificado. Gruñía, el Sacrificado, y se retorció colgado cabeza abajo. Estaba convenientemente empapado de sangre. El tajo en el flanco derecho era adecuado, pensó Ismael.



<sup>6</sup> Rosemary's baby

Recordó el Génesis, capítulo 17, cuando su padre Abraham dijo:

*"Si al menos aceptarás a Ismael como tal".  
Pero Dios le respondió: "De ninguna manera, pues va a ser Sara, tu esposa, quien te dará un hijo, y le pondrás por nombre Isaac. Con él firmaré mi pacto. Haré una alianza eterna con él y con su descendencia después de él."*

-¡Si debo ser el hijo maldito de Abraham, que así sea!-, le gritó Ismael a su hermano Isaac, que moría cabeza abajo.

-Maldito eras, maldito eres. Mi padre Abraham te repudia porque Yahvé te repudia -, le contestó Isaac, con voz entrecortada.

-Desde entonces, el Señor de esta Tierra es mi padre- replicó Ismael.

-Así sea- murmuró su hermano.

.....

Ismael, conocido en el barrio como Pancho y teniendo Francisco por verdadero nombre de pila, elevó la mirada al Cielo, desafiante.

Isaac, alias Toto, Víctor según su partida de nacimiento, aulló, murmuró algo ininteligible, arrojó sangre espumosa por la boca y, finalmente, murió.

El Buen Señor Satanás sonrió divertido mientras contemplaba la escena.

*Moraleja:* Si dejas a dos sicóticos con delirios místicos con la única compañía de un cuchillo y una soga, el Diablo tiene donde meter la cola.

*Jorge Oscar Rossi (Argentina)*

## El Exorcista <sup>7</sup>

(Fragmento eliminado del guión)

*Interior. Pasillo Frente A La Habitación De Regan — Noche*

Dentro de la habitación se oye el canto del himno. En la penumbra del pasillo, Merrin y Karras se apoyan, fatigados, en la pared, delante de la puerta. Karras mira fijamente la puerta. Al cabo de un segundo, inicia un diálogo vacilante, en tono apagado, que es casi un murmullo:

KARRAS: Si es un caso de posesión, ¿por qué es ella la víctima? ¿Por qué esta niña?

MERRIN: ¿Quién puede saberlo? ¿Quién puede realmente esperar saberlo? Sin embargo, yo creo... que el objetivo del demonio no es la posesión; somos nosotros... los observadores..., todas las personas de esta casa. Y creo..., creo que lo que pretende es desesperarnos, hacernos rechazar nuestra propia humanidad, Damien; reducirnos, en definitiva, a un estado bestial, irremediamente vil y putrefacto, carente de dignidad, asqueroso..., inútil.

Tal vez esté aquí el meollo de la cuestión: la inutilidad. Pues yo creo que la fe en Dios no es cuestión de lógica; creo que, definitivamente, es una cuestión de amor; de aceptar la posibilidad de que Dios *nos* ama...

Merrin mira hacia la puerta y escucha un momento el cántico. Después:

MERRIN: Pero incluso de esto..., del mal..., puede salir el bien. De alguna

<sup>7</sup> Extracto del libro "Un Film: El Exorcista (1974) De la novela al guión" de William Peter Blatty, Barcelona, Plaza & Janés, 1975

manera. De alguna manera que nunca llegaremos a ver ni a comprender. Tal vez el mal es el crisol del bien. Y tal vez incluso Satanás... Satanás, a pesar de sí mismo... sirve a veces la voluntad de Dios.

Esto causa un impacto. Karras reflexiona. Después:

KARRAS: Una vez... expulsado el demonio..., ¿qué le impide volver?

MERRIN: No lo sé. Pero, al parecer, no ha sucedido nunca. Nunca.

Se lleva una mano a la cara, apretándose con fuerza las comisuras de los párpados.

MERRIN: Damien... ¡qué maravilloso nombre!

Su voz revela agotamiento. Y algo más. Cierta angustia. Algo como un dolor contenido. De pronto, se aparta de la pared y, todavía con la cara oculta por la mano:

MERRIN: Discúlpeme.

*William Peter Blatty (Estados Unidos).*

### El ángel caído



Ilustración: M.C. Carper  
"Mephistofeles"

<http://carpermc.blogspot.com/> <http://carpermc.blogspot.com/>

¿Qué importa si la batalla está perdida?

No está perdido todo; la voluntad inquebrantable, la preparación de la venganza, el odio inmortal, y el valor para no someterse nunca ni ceder

¿Qué más hace falta para no ser vencido?

John Milton.

Mi condena es eterna. Mi dolor insostenible. Apenas recuerdo el pasado, cuando formaba parte del Paraíso, antes de que el Señor me desterrara a la Tierra. Desde entonces, he vigilado los actos del Hombre: sus tragedias, sus pequeñas mezquindades, sus tormentos, sus pecados... Todo ha quedado bajo mi mando, ningún mortal se libra de mi presencia: fui creado para dar sentido al mal. Durante milenios, he observado el ascenso y la caída de los imperios: Babilonia, Egipto, Grecia, Roma... Todos pasaron ante mis ojos, cada uno más exquisito que el anterior, polvo en el paso del tiempo. Llevo tantos años imbuido en mi sufrimiento que apenas recuerdo otra cosa. Mi único consuelo ha sido corromper a los hombres. He proporcionado poder, riquezas y sueños de conquista, a individuos perversos, quebrados por su propia autosuficiencia, seres mezquinos y despreciables, que acogieron con los brazos abiertos aquello que les ofrecí. Ya no experimento ningún placer: las sedas han perdido su brillo, el vino ha perdido su sabor, los manjares han perdido su exquisitez. Ya no queda nada: sólo el tormento de haber obrado de forma errónea. Intenté emular a Dios con mis creaciones, demostrarle mi valía, pero mis súplicas no fueron escuchadas: siempre ha hecho oídos sordos a mis ruegos. Lo único que deseo, mi mayor anhelo, es su perdón, volver a ocupar mi lugar a su lado. ¿Qué puedo hacer para ablandar su corazón? Lloro a solas, mientras vago por el mundo, vencido por una agonía que nadie podría resistir sin perder el juicio. Día tras día, año tras año, siglo tras siglo, elevo mis ojos arrasados por las lágrimas al cielo, implorando clemencia, un segundo de paz... sin conseguir respuestas. ¿Mi arrogancia fue tan grave para soportar esta condena

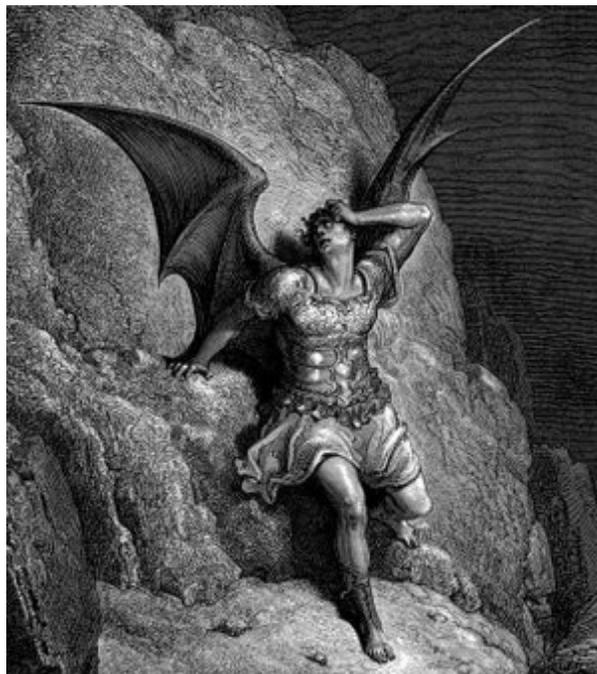
inmortal? No fui consciente de mis palabras, era joven y estúpido, no tenía la sabiduría que el paso de los milenios me ha concedido. Si pudiera retroceder al pasado, cambiaría mis actos, obraría de otra manera, me arrodillaría ante sus pies, para lavarlos con mis manos y secarlos con mis cabellos. Nunca he comprendido porqué no ha logrado perdonarme. He sido un súbdito fiel, cumpliendo mi tarea con un celo envidiable, castigando a aquellos que lo merecen. El Todopoderoso es demasiado blando, excesivamente clemente para herir a cualquiera de sus hijos. Por ello existo: es mi función sobre la Tierra. Espero que tarde o temprano reconozca mis virtudes y me permita regresar al Cielo. Esa es la esperanza que me mantiene despierto, cuerdo entre los mares embravecidos de mi desesperación... Pero aún continúo esperando...

*Alexis Brito Delgado (España)*

### El paraíso perdido

(Fragmento)

La pompa, el esplendor y la alegría,  
Que a aquel perverso culto acompañaban,  
Más y más a los hombres engañaban,  
Extendiendo la atroz  
idolatría,  
Permitiéndolo así la  
Providencia,  
Para probar al  
hombre envanecido,  
De su corta razón la  
insuficiencia,  
Y castigar de nuevo  
la insolencia  
Del Diablo en su  
soberbia endurecido.  
Dime ahora, oh  
Musa, por los



nombres varios  
Que adoptaron, los jefes principales  
Que al frente de las tropas infernales  
A la voz los primeros acudieron  
De su Monarca, y que sus temerarios  
Proyectos con sus votos sostuvieron,  
Y también los que, menos arrojados,  
A la paz se mostraron inclinados.  
Moloch al frente está, de los primeros,  
Moloch, que de los llantos lastimeros  
Maternales, gozoso se apacienta,  
Y de sangre de niños se alimenta,  
Cuando sobre sus bárbaros altares  
Los ve sacrificados a millares,  
De las manos de su ídolo nefando,  
A la espantosa hoguera,  
A sus pies encendida, resbalando,  
Mientras que sus gemidos, una fiera  
Música de panderos y tambores  
Cubre, volviendo en fiesta los horrores.

*John Milton (Inglaterra 1608-1674).*

### Grande, Duro, Rojo y Vigoroso

**L**a solitaria adolescente abrazó la almohada y suspiró. Recostada sobre la cama, sin darse cuenta se quedó dormida y soñó con lo de siempre: un duende o un gnomo o un mago o un ángel o un buen dios... en fin, un personaje ñoño.

Él llegaba a ella a través de los sueños, adoptando la apariencia de alguno de estos seres a fin de cautivarla, ganarse su confianza y apoderarse de su voluntad. Pero ella le prestaba poca atención, *ya estaba grande para soñar con eso*; más bien (aún dormida) se distraía

pensando en su deseado amigo.

*Él quería llevársela y sabía que, para ello, debía darle algo a cambio. Entonces, desconociendo lo que quería pero buscando conquistarla de alguna forma, se transformó en el “Genio de los Desdichados” y le propuso concederle un deseo a cambio de...*

Ella por primera vez se interesó en una propuesta de él y no supo que decir. Calló, lo hizo esperar, hasta que se le escapó:

–“Grande, duro, rojo y vigoroso”.

Faltaba más. El trato fue que ella viviera en sus dominios donde todo era rojo: rojo era el mar, el cielo, el suelo, las rocas... ¡hasta las criaturas eran rojas!

La idea de él era hacerla sufrir –como a todos– pero, para su desilusión, ella gozó intensamente con todo aquello que tanto compaginaba con los insaciables deseos adolescentes que en su lecho tenía. Aquel era el escenario perfecto para plasmar su fantasía, pues allí estaba su anhelo: “era un dragón”, pero no un dragón verdoso cualquiera, sino un *dragón grande, duro, rojo y vigoroso*.

Ella fue inmensamente feliz convirtiéndose en una heroína del *infierno*, dominada por el mismísimo *Satán* (quien la había llevado ahí) y rodeada de las más crueles atrocidades que os podáis imaginar, y de su inseparable *dragón grande, duro, rojo, y vigoroso*, al que jamás dejó de amar. Por esta razón ella nunca despertó de su sueño.

Alejandro Cafiero (Argentina).

La divina comedia

(Fragmento)

El emperador del doloroso reino  
del medio pecho salía fuera de la

30 helada,  
y mejor con un gigante me  
comparo  
que los gigantes no lo harían con  
su brazo:  
juzga entonces cuánto ha de ser  
en su todo,  
33 que con esta parte se compara.  
Si él fue tan bello como feo es  
ahora,  
y contra su hacedor alzó las cejas,  
36 bien es que proceda de él todo  
luto.  
¡Oh cómo parecióme maravilla  
grande  
cuando vi tres caras en su testa!  
39 Una delante y era bermeja,  
las otras eran dos, que a aquella  
se unían  
de cada hombro en el medio,  
42 y se juntaban en el lugar de la  
cresta:  
y la derecha parecía entre  
amarilla y blanca,  
la izquierda a la vista era tal  
cuales son  
45 los que vienen de donde el Nilo  
se encauza.  
Debajo de cada una salían dos  
grandes alas,  
como convenía a un tal pajarraco:  
48 velas marinas no vi yo nunca  
tales.  
No tenían plumas, mas de  
murciélagos  
era su estilo; y apantallaban  
51 de forma que tres vientos salían  
de ellas:  
por eso todo el Cocito se congela.  
Con sus seis ojos lloraba, y por  
sus tres mentones  
54 caía el llanto y la sangrienta

- baba.  
 En cada boca trituraba con los  
 dientes  
 a un pecador, como  
 machacándolo,  
 57 y así a tres de ellos sufrir hacía.  
 Al de adelante, la mordedura le  
 era poco,  
 ante el rasgar, que muchas veces  
 la espalda  
 60 le dejaba con la piel desgarrada.  
 Aquel de allá arriba que sufre  
 mayor pena,  
 dijo el Maestro, es Judas  
 Iscariote,  
 63 que la cabeza tiene adentro, y  
 afuera agita las piernas.  
 De los otros dos que están cabeza  
 abajo,  
 el que cuelga de la trompa negra  
 es Bruto;  
 66 ¡Mira cómo se retuerce, sin decir  
 palabra!;  
 y el otro es Casio, que parece tan  
 membrudo.
- Pero renace la noche, y ya es hora  
 69 de partir que ya hemos visto  
 todo.  
 Como lo quiso, a su cuello me  
 abracé,  
 y él eligió el momento y el lugar  
 justo,  
 72 y cuando las alas estuvieron bien  
 abiertas,  
 se prendió de las vellosas  
 costillas;  
 de pelo en pelo abajo descendió  
 luego  
 75 entre el hirsuto pelo y las heladas  
 costras.  
 Cuando llegamos al sitio donde  
 nace
- la pierna, sobre el grueso del  
 anca,  
 78 el Conductor, con fatiga y con  
 angustia,  
 volvió la testa hacia donde  
 tuviera las zancas  
 y aferróse al pelo como el que  
 sube,  
 81 de modo que al infierno creía yo  
 estar retornando.  
 Está bien atento, que por esta  
 escala,  
 dijo el Maestro, jadeando como  
 hombre exhausto,  
 84 conviene alejarnos de tantos  
 males.  
 Después salió afuera por la  
 brecha de una roca,  
 y púsome sobre el borde a que me  
 sentara;  
 87 luego junto a mi detuvo el  
 prudente paso.  
 Yo levanté la viste y creía poder  
 ver  
 a Lucifer como lo había dejado  
 y lo vi con las piernas hacia  
 arriba;  
 90 y si debí entonces quedar  
 trastornado,  
 júzguelo la grosera gente, que no  
 percibe  
 93 cual es aquel punto por el que  
 había pasado.  
 Álzate, dijo el Maestro, de pie,  
 la ruta es larga y el camino  
 áspero,  
 96 y ya el Sol a media tercia se  
 acerca.
- Dante Alighieri (Italia 1265-1321).

## Encuentro

... Entonces, ¡Tú también vienes del cielo!

¿De qué planeta eres?

(El Principito).

**V**a al espejo. Mira la palidez de su rostro. Acomoda los senos, echa perfume en la lengua, tiene aliento de Diablo.

- ¿A dónde vas Eva? –pregunta la abuela.

- A buscar un macho en la calle. –Tira la puerta.

- ¡Oye cuidado! – grita la vieja- tienes el Diablo metido en la cabeza.

Camina: plaza-terminal, terminal-plaza-parque. Descansa en el primer banco. Intenta encender un cigarro. Se acerca un joven, le brinda candela. Lo repara, arriba-abajo, abajo-arriba.

- ¿Cómo te llamas? –dispara el humo sobre su cara.

- Lucifer.

Piensa: “Lucifer, con esa cara, cuerpo y olor a Camerata”.

- ¿Un Diablo sin cuernos, cola, azufre, tridente y además con olor a Camerata.

- Hoy es mi franco –responde quitándose la MP-3.

- Y... ¿a qué te dedicas cuando no trabajas, D – I – A – B – L – O.

Le agarra las manos. Sonríen y parten.

Ya en el cuarto le dice Eva: “Ahora verás soy más Diablo que tú”.

Despierta a las 9:00 a.m. Asustada observa su piel verde, llena de llagas destilando azufre. Lo busca aterrada. No siente el olor a Camerata. Sólo encuentra una nota:

Te dije que el Diablo soy yo Eva.

*Alexander O’farrill Aguilar (Cuba).*

Fausto

(Fragmento)

FAUSTO. — ¡Échate a los pies de tu amo! ¡Ya ves que no amenazo en balde, que te achicharro en sagrada llama! ¡No aguardes a que por tercera vez te hiera la ardiente luz! ¡No aguardes a que despliegue la más poderosa de mis artes! (Deshácese la bruma y aparece Mefistófeles, vestido a guisa de estudiante andariego, saliendo de detrás de la estufa.)

MEFISTÓFELES. — ¿A qué tanto alboroto? ¿Qué se le ofrece al señor?

FAUSTO. — ¿Conque eso era lo que tenía dentro el chucho? ¿Un estudiante trotero? El caso me hace reír.

MEFISTÓFELES. — ¡Saludo al docto señor! La gota gorda me habéis hecho sudar.

FAUSTO. — ¿Cómo te llamas?

MEFISTÓFELES. —Nimia me parece esa pregunta en quien tanto desprecia el verbo y, muy alejado de toda apariencia, solo atiende a la hondura de los seres.

FAUSTO. —En vosotros, caballeros, suele inferirse el ser por el nombre, pues clarísimamente salta a la vista cuando os llaman dios de las moscas, corruptor y embustero. Pero vamos a ver: ¿quién eres tú?

MEFISTÓFELES. —Pues una parte de esa fuerza que siempre quiere el mal y siempre hacía el bien.

FAUSTO. — ¿Qué quieres decir con esa adivinanza?

MEFISTÓFELES. —¡Yo soy el espíritu que siempre niega! Y con razón, pues todo cuanto existe es digno de irse al fondo; por lo que sería mejor que nada hubiese. De suerte, pues, que todo eso que llamáis pecado, destrucción, en una palabra, el mal, es mi verdadero elemento.

*Johann W. Von Goethe (Alemania 1749-1832).*

### Venga a nosotros tu reino

**L**a callejuela estrecha. La neblina invernal. Los pasos lentos y sus ecos. La penumbra que brilla levemente sobre los adoquines húmedos.

Hace un par de horas, encontró su naturaleza descrita en las páginas del nuevo testamento. Se lo clasificó, sólo una vez. El capítulo tres del libro de Santiago les llama *daimoniódes*. Vatarish arroja el cigarrillo hacia un costado. *Demonoide*, ese nombre le suena despectivo. Levanta sus ojos flamígeros hacia el abismo creado entre ambos edificios. Después de todo, parece el lugar ideal para iniciar el cambio.

*Las alas gigantescas de Abaddon se pliegan y su nuevo cuerpo membranoso se precipita como un bólido hacia el interior de la callejuela. Vatarish permanece de pie, sereno, casi indiferente.*

El golpe de Abaddon hace que la carne y los huesos de Vatarish se fusionen con los fragmentos de adoquines. Tal es el poder de Abaddon, que fue el primer ángel en dotarse de cuerpo, aún cuando no existía la materia. Desde sus entrañas Díos tomó el aliento para dar vida al primer hombre. Por el peligro que representaba para el propio sol, se creó un abismo para su morada. Fue carcelero del mismísimo Lucifer por más de mil años. Su presencia es guadaña sobre la tierra y origen de los desiertos donde antes reinaban los mares. Sin embargo fue

convocado para encargarse de Vatarish, un inmortal menor del cual jamás escuchó queja alguna. El demonoide tarda pocos segundos en reconstruirse parcialmente. Aún se pueden ver algunos huesos por fuera de la piel. Abaddon siente como Vatarish invoca distintas fuerzas, y las anula – ¿No sabes quien soy, hermano? – gruñe Abaddon, al tiempo que intenta aplastar su pecho con una patada. Una descarga eléctrica frena su ataque. El halo de la descarga también impacta sobre Vatarish. Abaddon levanta la vista para encontrarse con varios soldados humanos. A pocos metros, el cuerpo de Vatarish se reconstruye lo suficientemente lento para que Abaddon pueda ver el microchip incrustado en su cerebro. No es un ángel caído como Abraxas o Lucifer. No es uno de sus hermanos. Es el primer *demonoide* artificial. El hijo de los hombres. No. La creación de los hombres. Abaddon ruge de furia. Los hombres quieren capturarlo para mejorar su quimera, y lo harán.

Abrahan David Zaracho (Argentina)

### El Diablo Cojuelo

(Fragmento de la tranca I)

...No fue escrupuloso ni perezoso don Cleofás, y ejecutando lo que el Espíritu le dijo, hizo con el instrumento astronómico gigote del vaso, inundando la mesa sobredicha de un licor turbio, escabeche en que se conservaba el tal Diablillo; y volviendo los ojos al suelo, vio en él un hombrecillo de pequeña estatura, afirmado en dos muletas, sembrado de chichones mayores de marca, calabacino de testa y badea de cogote, chato de narices, la boca formidable y apuntalada en dos colmillos solos, que no tenían más muela ni diente los desiertos de las encías, erizados los bigotes

como si hubiera barbado en Hircania; los pelos de su nacimiento, ralos, uno aquí y otro allí, a fuer de los espárragos, legumbre tan enemiga de la compañía, que si no es para venderlos en manojos no se juntan. Bien hayan los berros, que nacen unos entrepernados con otros, como vecindades de la Corte, perdone la malicia la comparación.

Asco le dio a don Cleofás la figura, aunque necesitaba de su favor para salir del desván, ratonera del Astrólogo en que había caído huyendo de los gatos que le siguieron (salvo el guante a la metáfora) y asiéndole por la mano el Cojuelo y diciéndole:

«Vamos, don Cleofás, que quiero comenzar a pagarte en algo lo que te debo», salieron los dos por la buharda como si los dispararan de un tiro de artillería, no parando de volar hasta hacer pie en el capitel de la torre de San Salvador, mayor atalaya de Madrid, a tiempo que su reloj daba la una, hora que tocaba a recoger el mundo poco a poco al descanso del sueño; treguas que dan los cuidados a la vida, siendo común el silencio a las fieras y a los hombres; medida que a todos hace iguales; habiendo una prisa notable a quitarse zapatos y medias, calzones y jubones, basquiñas, verdugados, guardainfantes, polleras, enaguas y guardapiés, para acostarse hombres y mujeres, quedando las humanidades menos medidas, y volviéndose a los primeros originales, que comenzaron el mundo horros de todas estas baratijas; y engestándose al camarada, el Cojuelo le dijo:

-Don Cleofás, desde esta picota de las nubes, que es el lugar más eminente de Madrid, mal año para Menipo en los diálogos de Luciano, te he de enseñar todo lo más notable que a estas horas pasa en

esta Babilonia española, que en la confusión fue esa otra con ella segunda de este nombre.

Y levantando a los techos de los edificios, por arte diabólica, lo hojaldrado, se descubrió la carne del pastelón de Madrid como entonces estaba, patentemente, que por el mucho calor estaba con menos celosías, y tanta variedad de sabandijas racionales en esta arca del mundo, que la del diluvio, comparada con ella, fue de capas y gorras.

*Luís Vélez de Guevara (España 1579-1644).*

### Pacto olvidado

**N**atalia iba de regreso a su camerino tras una fantástica actuación, cuando entró olfateó algo para ella desconocido, un olor fuerte y desagradable. En un rincón, escondido se encontraba un hombre joven, muy guapo, que enseguida atrajo su atención.

- ¿Quién eres y qué es este olor? Preguntó Natalia

- ¿No te acuerdas de mí? —Respondió el desconocido

- La verdad es que no... ¿Debería?

- Yo diría que sí, hicimos un pacto hace años, querías fama y creo que la has logrado, ahora cumple tu parte.

- ¿Qué quieres decir? —Preguntó aterrada

De repente, el chico se transformó en una criatura repugnante y el olor se hizo más intenso. Natalia notaba como el pulso se le aceleraba, parecía que el corazón se le iba a salir del pecho y era incapaz de moverse.

- Quería decir que más vale que te acostumbres a este olor porque es azufre y lo vas a sentir todos los días, he venido para llevarte al infierno —dijo el diablo

Ella intentó gritar, pero no podía, no estaba preparada para cumplir el pacto, aún no, pero al diablo no parecía importarle, le puso una mano sobre la cabeza y Natalia se desvaneció. Cuando despertó, todo era dolor y miedo.

- ¿Te gusta tu nuevo hogar? Es el lugar adecuado para gente ambiciosa y sin escrúpulos como tú. Dicho esto el demonio desapareció y dejó a Natalia hecha un mar de lágrimas.

*Mª Sierra Bobis Castro (España).*

### Letanías de Satán

¡Oh, tú, el más sabio y el más bello de los ángeles,  
dios traicionado por la suerte y privado de alabanzas!

¡Satán, ten piedad de mi larga miseria!

Oh, príncipe del exilio, a quien se le ha hecho un agravio,  
y que, vencido, siempre te levantas más fuerte,

¡Satán, ten piedad de mi larga miseria!

Tú que lo sabes todo, gran rey de las cosas subterráneas,  
sanador familiar de las angustias humanas,

¡Satán, ten piedad de mi larga miseria!

Tú que, lo mismo a los leprosos que a los parias malditos,  
enseñas por el amor el gusto del Paraíso,

¡Satán, ten piedad de mi larga miseria!

Tú que de la muerte, tu vieja y fuerte amante,  
engendras la esperanza -¡una loca encantadora!

¡Satán, ten piedad de mi larga miseria!

Tú que haces al proscrito esta mirada calma y alta  
que condena todo un pueblo alrededor del patíbulo,

¡Satán, ten piedad de mi larga miseria!

Tú que sabes en qué ángulos de las tierras envidiosas  
el Dios celoso escondió las piedras preciosas,

¡Satán, ten piedad de mi larga miseria!

Tú, en quien la mirada clara conoce los profundos arsenales  
donde duerme amortajado el pueblo de los metales,

¡Satán, ten piedad de mi larga miseria!

Tú, en quien la larga mano esconde los precipicios  
al sonámbulo errante al borde de los edificios,

¡Satán, ten piedad de mi larga miseria!

Tú que, mágicamente, ablandas los viejos huesos  
del borracho tardo atropellado por los caballos,

¡Satán, ten piedad de mi larga miseria!

Tú, que para consolar al hombre frágil que sufre,  
nos enseñas a mezclar el salitre y el azufre,

¡Satán, ten piedad de mi larga miseria!

Tú, que pones tu marca, oh, cómplice sutil  
en la frente de Crespo despiadado y vil,

¡Satán, ten piedad de mi larga miseria!

Tú, que metes en los ojos y en el corazón de las muchachas  
el culto de la llaga y el amor de los andrajos,

¡Satán, ten piedad de mi larga miseria!

Bastón de los exiliados, lámpara de los inventores,  
confesor de los ahorcados y de los conspiradores,

¡Satán, ten piedad de mi larga miseria!

Padre adoptivo de estos que en su negra cólera  
del paraíso terrestre ha expulsado Dios Padre,

¡Satán, ten piedad de mi larga miseria!

### ORACIÓN

¡Gloria y alabanza a ti, Satán, en las alturas  
del cielo, donde tú reinaste, y en las profundidades  
del infierno, donde, vencido, sueñas en silencio!

¡Haz que mi alma un día, bajo el Árbol de la Ciencia,  
cerca de ti repose en la hora en que en tu frente,  
como un Templo nuevo, sus ramajes se extenderán!

*Charles Baudelaire (Francia, 1821-1867).*

### Lucifer<sup>8</sup>

**S**e despertó nervioso,  
bañado en sudor.

*-Pareces enfermo.-  
Ella alargó la mano para tomarle la temperatura.*

*-¡No me toques!*

Acostumbrada a los desplantes, se limitó a mirarlo

con ternura, a pesar del rechazo.

*-He tenido un sueño horrible. La desolación se extendía por todas partes, como en un complot. Miles de cuerpos deambulaban esquivando otros tantos caídos, cuyos rostros desfigurados por las fístulas, conferían un panorama sanguinolento. Por encima de ellos, un ser demoníaco de grandes alas, Lucifer dijo llamarse, sonreía mientras me ofrecía el remedio para aquel mal. Apenas lo recogí, todas las enfermedades me poseyeron, deshaciendo mi cuerpo entre intensos dolores.*

*-Amor mío, no me extraña que estés aterrado. Algún sabio debería descifrar el propósito de esta pesadilla.*

Pasó varias semanas sin descanso. Envuelto en su aséptico mundo, nadie podía acercarse hasta él, pocos creían que existiera remedio para su cura.

Llegado de lejanas tierras, un hombre negro, un hechicero envuelto entre pieles y plumas, que portaba un manuscrito entre sus manos, cruzó como un bólido las calles de la ciudad. El monarca, creyó reconocer el sello del legajo, y lo recibió.

*-No te acerques más o morirás.*

*-Entre vuestras manos deposito el libro del rey Salomón.*

*-Mentira. Ese libro es un mito.*

*-Podéis no creerme. Pero los dioses han*



<sup>8</sup> Extraído de los *Siete espíritus infernales*, colección de relatos.

*querido que os lo entregue. Mi camino está hecho.*

De pronto, mudando en forma de ave, e impulsado por sus amplias alas, desapareció. La magia del encuentro, sirvió para convencerle. Sucumbiendo a la ambición de poseer el conocimiento, no tardó en extraer la fórmula con la que convocar al demonio de las enfermedades, para dominar la capacidad del hombre de curarse o enfermarse; controlar el bienestar de cada uno de sus súbditos, de sus enemigos, de él mismo. Preparó la invocación, la llevó a cabo y Lucifer tuvo a bien entregarle el don. Con su sola presencia la gente enfermaba. Todos sucumbían a su alrededor, como en el sueño. Eso le aisló mucho más. Sus ministros, la mujer que amaba, incluidos sus hijos, cayeron víctimas de enfermedades, para las que él era inmune. Se quedó solo y la pena lo invadió.

Aquella tristeza derrotó su alma, y como en el sueño, el dolor de la muerte, de su muerte, se hizo insoportable.

*Carmen Rosa Signes Urrea (España).*

¡Abajo Satán!

(Fragmento)

Y en su Locura, Gregorius seguía persiguiendo a la Serpiente, y ésta lo eludía, no sin dejar más y más terribles señales de su presencia a medida que pasaban los meses.

Fue la esposa de uno de los visitantes desaparecidos quien finalmente descubrió la verdad, y advirtió a las autoridades. La Locura de Gregorius fue puesta bajo vigilancia, y finalmente —unos tres años después de terminada—, un cuarteto de

funcionarios tuvieron la bravura de trasponer la puerta.

Sin el debido mantenimiento, la Locura había comenzado a deteriorarse de mala manera. En muchos de los niveles fallaban las luces; las paredes se habían enfriado; sus pozos de alquitrán se habían solidificado. A medida que los funcionarios se internaron en sus bóvedas oscuras en busca de Gregorius, hallaron amplias evidencias de que, a pesar de su decrepita condición, el Nuevo Infierno continuaba en perfecto funcionamiento. En todos los hornos había cuerpos con caras enormes y negras; en muchos cuartos había restos humanos sentados y colgados, degollados, o descuartizados.

El terror de los funcionarios fue creciendo con cada puerta que abrían, con cada nueva abominación en la que posaban los febriles ojos.

Dos de los cuatro que traspusieron la puerta jamás llegaron a la cámara del centro. El terror pudo con ellos mucho antes, y huyeron para ser acechados en algún pasadizo sin salida y añadidos a los cientos que habían perecido en la Locura desde que Satán fijara allí su residencia.

De los dos que finalmente desenmascararon al culpable, sólo uno tuvo el coraje de contar lo que vio, aunque las escenas que presenció en el corazón de la Locura eran demasiado terribles para expresarlas en palabras.

No había señales de Satán, naturalmente. Allí sólo se encontraba Gregorius. El maestro constructor, al no hallar a nadie que habitara la casa que tantos sudores le costara, la había ocupado él mismo. Le acompañaban unos cuantos discípulos que había logrado reunir a lo largo de los años.

Al igual que él, parecían criaturas corrientes. Pero en el edificio no había instrumento de tortura del que no hubieran hecho un uso prolijo y despiadado.

Gregorius no se resistió al arresto; en realidad, pareció satisfecho de contar con una plataforma desde la que vanagloriarse de sus carnicerías. Posteriormente durante el juicio al que fue sometido, habló libremente de su ambición, de sus apetitos, de toda la sangre que seguiría derramando si lo dejaban en libertad. Juró que sería suficiente como para ahogar todas las creencias y sus ilusiones. Pero aquello le supo a poco. Porque Dios se pudría en el Paraíso y Satán en el Abismo, ¿y quién iba a detenerlo?

Durante el juicio fue muy vilipendiado, y posteriormente, en el manicomio, donde murió al cabo de dos meses escasos en circunstancias poco claras. El Vaticano destruyó todos los informes que sobre él guardaba en sus archivos; los seminarios fundados en su impío nombre fueron disueltos.

Pero incluso entre los cardenales, hubo quienes no lograron olvidar su impenitente maldad, y en privado, algunos se preguntaban si su estrategia no habría triunfado. Si al abandonar toda esperanza en los ángeles —caídos o no—, no se habría convertido él también en un ángel más.

O en todo lo que la Tierra podía soportar de semejantes fenómenos.

*Clive Barker (Inglaterra, 1954).*

## La prematura muerte de un inventor

**L**as tres de la mañana y sigo sin pegar ojo, aún en mi mente silba el odioso sonido del teléfono sonar y resonar, la gente reclamando mi atención, los compañeros solicitando mi ayuda, los jefes exigiendo resultados y mi cabeza está a punto de explotar. Lo peor de todo es que sólo dispongo de tres horas para que el despertador suene y no conozco truco alguno que haga retrasar el tiempo.

- Pues yo, sí.

Si no estuviera solo en mi habitación juraría haber oído una voz.

- Si que la has oído, he sido yo.

Asustado de lo que podía ser una pesadilla, encendí la luz y miré a mí alrededor, cuando vi mi tez temblorosa frente al espejo, no me reconocí.

- Si quieres tiempo, yo te lo puedo dar.

Ya no me asustaba la voz, me resultaba divertido que alguien ajeno a mí fuera capaz de hablarme desde mi interior, por lo que decidí seguir su juego, ya que no podía dormir, pues me divertiré, pensé. Lo peor de todo es que ese ente entendía todo lo que pensaba.

- Divirtámonos, pues.

- Le pido regresar en el tiempo, me gustaría estar en Escocia, en el año 1847 en Edimburgo, en la mañana del tres de marzo. ¿Puede ser?

....

De repente me vi en un callejón pestilente, vestido de época. No me podía creer que mi sueño se cumpliera. Pero siempre quise vivir esa situación y ahora se me presentaba la ocasión para cumplir lo que había deseado.

Me fue fácil encontrar mi objetivo, estaba

perfectamente documentado, y llevarlo a cabo fue coser y cantar.

Los gritos de las enfermeras tronaron en el dispensario, cuando me giré tenía las manos ensangrentadas y el niño yacía inerte sobre una cuna blanca. Aquel infanticidio era necesario. Que Dios me perdone. Regresé al callejón y con la misma prontitud me vi de nuevo en la cama de mi habitación sobresaltado por un sueño efímero.

...

Al día siguiente en la oficina poco cambió, o al menos eso pensé, a los pocos minutos noté que el teléfono no sonaba y ante mi sorpresa había desaparecido de mi mesa.

Pregunté por esos artilugios a mis compañeros que me miraban sorprendidos sin saber de lo que le hablaba.

Ansioso regresé a mi casa, allí me esperaba alguien.

-Soy un hombre pacífico, vengo por mi parte del trato.

Desde entonces la casa olía a azufre.

Juan Carlos Garcés (España)

El Maestro y Margarita

(Fragmento)

Delante de la chimenea, sentado en una piel de tigre, un enorme gato negro miraba al fuego con expresión apacible. Había una mesa que hizo estremecerse al piadoso barman: estaba cubierta de brocado de iglesia. Sobre este extraño mantel se alineaba toda una serie de botellas, gordas, enmohecidas y polvorientas. Entre las botellas brillaba una fuente que se veía enseguida que era de oro. Junto a la chimenea, un hombre pequeño, pelirrojo, con un cuchillo en el cinto, asaba unos trozos de carne pinchados en un largo sable de acero, el jugo goteaba sobre el fuego y el

humo ascendía por el tiro de la chimenea. [...]

De pronto, el sorprendido barman oyó una voz baja y gruesa:

—Asaselo! Una bandeja para el encargado del bar!

El que estaba asando la carne se volvió, asustando al barman con su colmillo, y le acercó una banqueta de roble.

A la luz rojiza de la chimenea brilló un sable, y Asaselo puso un trozo de carne ardiendo en un platito de oro, la roció con jugo de limón y dio al barman un tenedor de dos dientes.

—Muchas gracias... es que...

—Pruébelo, pruébelo, por favor.

El barman cogió el trozo de carne por compromiso: en seguida se dio cuenta de que lo que estaba masticando era muy fresco y, algo más importante, extraordinariamente sabroso. Pero de pronto, mientras saboreaba la carne jugosa y aromática, estuvo a punto de atragantarse y caerse de nuevo. Del cuarto de al lado salió volando un pájaro grande y oscuro, que rozó con su ala la calva del barman. Cuando se posó en la repisa de la chimenea junto al reloj, resultó ser una lechuza. "Dios mio!"—pensó Andréi Fólkich, que era nervioso como todos los camareros, "Vaya pisito!"

—¿Una copa de vino? ¿Blanco o tinto? ¿De qué país lo prefiere a esta hora del día?

—Gracias... no bebo...

—¿Hace mal! ¿No le gustaría jugar una partida de dados? ¿O le gustan otros juegos? ¿El dominó, las cartas?

—No juego a nada—respondió el barman ya cansado.

—Pues... ¡hace mal!—concluyó el dueño—; digan lo que digan, siempre hay algo malo escondido en los hombres que huyen del vino, de las cartas, de las mujeres hermosas o de una buena conversación. Esos hombres o están gravemente enfermos, o tienen un odio secreto a los que les rodean. Claro que hay excepciones. Entre la gente que se ha sentado conmigo a la mesa en una fiesta, había a veces verdaderos sinvergüenzas! Muy bien, estoy dispuesto a escucharle...

*Mijaíl Bulgákov (Ucrania 1891-1940).*

### Pactos

— ¿**N**ombres? Ya saben, uno por uno, y en contra de las manecillas del reloj.

—Satanás.

—Asmodeo.

—Belcebú.

—Mammon.

—Leviatán.

—Belphegor.

—Lucifer.

— ¿Son todos? Perfecto, preparen sus tarjetas, mencionaré al individuo, ustedes marcarán cuál fue su obra y... ya conocen las reglas. ¿Listos?: Desangrado por una operación del corazón... Infartado por ver una araña... Aplastado por una palma... Desnucado por el golpe de una botella... Intoxicado por un melón... Astado por un venado... Ahorcado por una cuerda de bandolón... Hervido por caer dentro de un caldero... Empujado desde la torre por una campana... Picoteado por un gallo... Ahogado en un río por el peso de un tambor... Fusilado por robarse una famosa calavera... Desbarrancado por ver la luna...

— ¡Lotería!

*Ibeth Arceo (México).*

### Himno a Satán<sup>9</sup>

*A Ti, de los seres  
Principio inmenso,  
espíritu y forma,  
sentido y credo*

*Mientras en las copas  
destelle el vino  
como en las pupilas  
fuego divino,*

*Y mientras sonrían  
tierras y soles,  
y diálogos haya  
de amantes voces;*

*Y el eco estremezca  
de himno arcano  
los montes, vibre  
fecundo el llano.*

*A Ti yo levanto  
mi verso ardiente,  
Satán, yo te aclamo  
Rey del Banquete!"*

*Giosue Carducci [27-VI-1835 Valdicastello,  
Toscana—16-2-1907 Bolonia]*

667

**B**uenos días, encantado de conocerle. Antes que nada, quería agradecer su atención por concederme esta entrevista. No lo considerará una pérdida de tiempo, créame. Estoy convencido de que mis servicios le serán de sumo interés y llegaremos a un entendimiento. Siempre sucede. Son muchos los empresarios que han confiado en mí y han caído en la tentación.

<sup>9</sup> *Inno a Satana*

Efectivamente, tal como le comenté por teléfono, no he hecho otra cosa que continuar el negocio familiar que levantó mi padre. ¿Sabe? Mi padre trabajó hace mucho, muchísimo tiempo, en una importante compañía, donde desempeñó un cargo de responsabilidad. Por cuestiones que no vienen al caso, cayó en desgracia a ojos de su superior, y fue despedido de una manera infame. Supo lo que es sentirse vejado y marginado. Pero pecaba de orgullo y vanidad y, como de nada servía lamentarse por el paraíso perdido, decidió montar negocio propio. Su ambición no tenía límites.

El tiempo le dio la razón: durante décadas, muchas personas han creído firmemente en su propuesta; incluso me atrevería a decir, sin asomo alguno de modestia, que en determinados círculos le han llegado a adorar. No me sorprende: garantizaba riqueza, poder, bienestar, fama... El placer de sus clientes era inmediato; la satisfacción de mi padre, eterna.

Yo he seguido sus pasos. Soy un negociador astuto, no lo voy a negar. Me caracterizo por una gran capacidad de convicción. Pero le aseguro que también me mueve un fin altruista; el trabajo no tiene por qué convertirse en un tormento. Soy de los que opinan que el valor de una empresa se basa realmente en las almas que trabajan en ella, ¿no lo cree así? Ningún ser humano se merece un infierno en vida.

¿Cómo? ¿Que resulto sumamente persuasivo? Lo sé; ya me lo decía mi

madre de pequeño, que era un diablillo.

Mercedes Pajarón Pajarón (España).

Artículo:

## BREVE HISTORIA DEL ROCK SATÁNICO

«La compañía de grabación escogió poner una cruz al revés en la portada del álbum y así las personas prontamente asociarían a la banda (Black Sabbath) con el Satanismo. La banda no quiso saber nada de poner ese símbolo, sin embargo reconocieron ante la compañía de grabación que era un método de comercialización sabio y acertado...».

Biografía de Ozzy Osbourne

La relación entre el *rock* y el *satánico* proviene desde los mismos orígenes del movimiento musical en la década de los cincuenta, donde precursores como **Elvis Presley** o **Jerry Lee Lewis** fueron duramente atacados por la Iglesia Católica de difundir el mensaje del *maligno*. El blues ya había sido objeto de persecución por la mayoría blanca norteamericana que consideraba aquella música como peligrosa para la moral *wasp* (White, Anglo, Saxon, Protestant).

A finales de la década de los sesenta, el rock y las nuevas «amenazas» llegaban desde Inglaterra, en donde **The Rolling Stones** con álbumes como *Their Satanic Majestic Request* ('Al servicio de sus satánicas majestades') y su clásico **[Sympathy for the devil](#)** ('Simpatía por el diablo') arrasaban en todas las listas de éxitos y en sus giras, donde



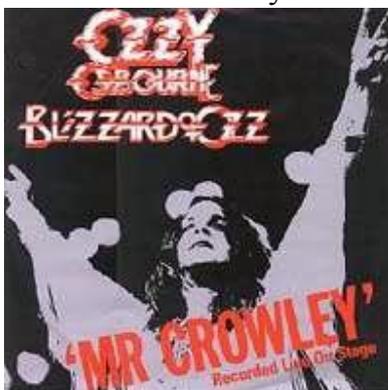
llegaron a utilizar como guardaespaldas a los propios *Hell's Angels* ('Ángeles del infierno'). Sus grandes competidores, [The Beatles](#), tras sus experiencias con gurús indios, llegaban de nuevo al número 1 con *The White Album* en el que, según los defensores de la existencia de mensajes satánicos ocultos, aparecen los primeros mensajes subliminales en las canciones *Revolution 1* y *Revolution 9*. John Lennon golpeaba en el «núcleo» de la moral católica al declarar en el inicio de una gira por Norteamérica que *The Beatles* eran más grandes que Dios, lo que les supuso la persecución de grupos integristas cristianos y la quema pública de sus discos. El asesinato, en 1980, de John Lennon<sup>1</sup> por parte de un fanático fue también utilizado posteriormente por algunos dedos acusadores como prueba de su relación satánica. No sería el único caso en que la muerte de un miembro de un grupo acusado de satánico, sería utilizado para demostrar que quien utiliza la energía del demonio acaba siendo consumida por su eterna maldad; así, John Bonham<sup>2</sup> (*Led Zeppelin*); Brian Jones<sup>3</sup> (*Rolling Stones*); Bon Scott<sup>4</sup> (*AC-DC*); Randy Rhoads<sup>5</sup> (*Ozzy Osbourne*) o el propio Jimi Hendrix<sup>6</sup>, muertos todos en extrañas o crueles circunstancias, sirven para alimentar el mito del pacto de los músicos con el diablo.

Mike Jagger y Keith Richards, de los Stones, llegaron a ser considerados la reencarnación de Lucifer y su ayudante Belcebú por parte de algunos de sus fans, llegando incluso a interesarse por proyectos cinematográficos como *Lucifer rising* o *Invocation of my demon brother*, que finalmente no se llevaron a cabo.

Otra banda inglesa de principios de los setenta, acusada de invocar a Satanás en todos sus discos, fueron los precursores del *heavy metal*, **Black Sabbath**, cuyo cantante, **Ozzy Osbourne**, pasaría a ser en los ochenta el principal enemigo de muchas

organizaciones cristianas norteamericanas tras grabar canciones como *Mr. Crowley*, dedicada al mago «negro» **Aleister Crowley** que, a principios del s. XX, había fundado su propia religión tras pertenecer a diversas sociedades secretas, llegando a reunir en la abadía italiana de Cefalu a sus correligionarios donde practicaban ritos satánicos, en los que se mezclaba el sexo, la sangre...

La canción acusada de contener un mayor número de mensajes satánicos ocultos sería también de otro grupo inglés de los setenta, millonario en fama y ventas, **Led Zeppelin** y su gran éxito *Stairway to Heaven* ('Escalera al cielo') que se unió a la fama de amante de la guija de su guitarrista, Jimmy Page, que llegó a vivir en una casa que había pertenecido al mago Alister Crowley, junto al Lago

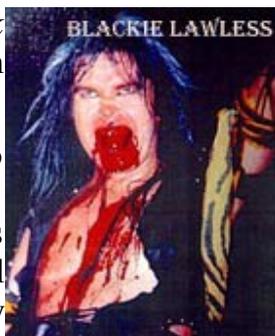


Ness.

Tras calmarse un poco las aguas, a principios de los ochenta, la irrupción del *heavy metal* volvería a abrir la caja de los truenos. Los australianos **AC-DC**, afincados en el Reino Unido, estaban en la cresta de la ola con su gran éxito *Highway to Hell* ('Autopista al Infierno') y otros menores como *Hell aint a bad place to be* ('El infierno no es un mal sitio para vivir') o *Sin City* ('Ciudad del pecado'), llegando a aparecer su guitarrista Angus Young en los conciertos disfrazado con rabo y cuernos además de su uniforme de *Daniel el Travieso*. El éxito de la banda llevó a nuevos grupos como los también británicos **Iron Maiden** a lanzar el álbum *The Number of the Beast* (666, el número

asignado al Diablo), incluyendo en el mismo textos de la famosa Biblia Satánica de gran difusión entre los satanistas. La portada del disco, con el monstruoso Eddie dirigiendo como un titiritero a los hombres en forma de marionetas era demasiado para los grupos salvadores de la moral cristiana que iniciaron una campaña de censura, sobre todo en los Estados Unidos, lo que al igual que en el resto de los casos descritos supuso un efecto boomerang propagandístico para la banda que le permitió darse a conocer en este país. Otros grupos, como **Venom**, precursores del estilo *black metal* no tuvieron tanta suerte, ya que tras argucias aduaneras, les prohibieron de manera permanente entrar en Estados Unidos; y es que los tres primeros discos de la banda, *In league with Satan* ('Aliados de Satán'), *Welcome to hell* ('Bienvenido al infierno') y *Black metal* ('Metal negro') eran demasiado explícitos.

La semilla del binomio satanismo/éxito garantizado, supuso que los grupos norteamericanos se subiesen al carro iniciado por los británicos y empezasen a proliferar canciones como *Burn in Hell* ('Arder en el infierno'), de Twisted Sister, *Shout at the Devil* ('Grita al diablo') de Motley Crue, o *Hell awaits*, de Slayer. Desde Texas, el grupo **WASP** (*We Are Sexual Perverts*; 'Nosotros Somos Pervertidos Sexuales') lanzaban su primera canción *I Fuck Like a Beast* ('Follo como una bestia') añadiendo más leña al fuego de la creciente polémica entre el *rock* y las asociaciones defensoras de la moral cristiana. Otro ex-cantante de Black Sabbath, **Ronnie James Dio**, creaba su propia banda y al igual que Ozzy Osbourne llenaba las portadas de sus discos de



imágenes de Satanás, como la muy explícita *Holy diver*.

Los neoyorquinos **KISS**, también fueron acusados de esconder bajo sus siglas la frase *Kids in Satan Service* ('Chicos al servicio de Satanás'). Los grupos norteamericanos defensores de la moral no tardarían en ponerse manos a la obra intentando parar esta situación, llegando a crear un lobby de poder, el **PMRC**, que mediante una iniciativa legislativa abanderada por Tipper Gore, esposa del futuro vicepresidente de los EE.UU., Al Gore, llegarían a imponer una pegatina avisando del peligro en el contenido de los discos que ellos consideraban oportuno censurar, incluyendo la sustitución de portadas de discos que pudiesen ser «nocivas». La medida afectó a numerosas bandas, desde **Prince**, acusado de pornográfico, hasta los ya mencionados Iron Maiden. Una representación de músicos encabezada por Frank Zappa, llegó a tener que declarar en el Congreso, pero la iniciativa conservadora fracasaría al ver que los discos etiquetados como peligrosos eran los que más se vendían llegando a ser considerados como símbolos de libertad aquellos que llevaban el mensaje «EXPLICIT LYRICS» frente a aquellos que no lo contenían. La situación se trasladaría, una década después, al mundo del *hip-hop* y el *rap*, donde los raperos presumían de haber tenido un pasado en la cárcel y los que no lo habían tenido llegaban a inventárselo para poder ser respetados por el público.

Tras un periodo, donde el tema parecía haberse olvidado, la irrupción de la banda de **Marylin Manson** gracias a su álbum *Antichrist Superstar*, volvía a poner en el

candelerero la relación satanismo y *rock*. Marilyn Manson, educado bajo el catolicismo más férreo, ya en los tiempos del instituto se había dado cuenta del éxito que suponían aquellos discos prohibidos de los ochenta entre sus amigos, generando todo un mercado de intercambio de los mismos entre sus compañeros. Años más tarde, al fundar la banda, tenía bien claro que unos toques satánicos le darían una popularidad gratuita necesaria para todo nuevo grupo; así, utilizó como productor de su gran éxito *Antichrist Superstar* a Trent Reznor que se había hecho famoso con su banda **Nine Inch Nails** tras grabar el disco *The Downward Spiral* en la mansión donde había sido asesinada la mujer del director de cine Roman Polanski, Sharon Tate, a manos de la secta satánica de Charlie Manson, del que —además— había adquirido el nombre para su banda. Para alimentar más el mito, Marilyn Manson se hizo ordenar sacerdote por la *Church of Satan* ('Iglesia Satánica') del reverendo **Antón Lavey** escritor de la famosa Biblia Satánica, inspirada en textos de Nietzsche y Aleister Crowley, que sugirió tantas cosas a estos y otros grupos musicales.

<sup>1</sup> El director polaco Roman Polanski rodó «La semilla del diablo» en el Edificio Dakota (Dakota Building, construido en 1881), situado en la 72<sup>nd</sup> Street West, de Nueva York. Polanski le llamó Edificio Bramford en la película y allí situó la historia de un grupo de vecinos que rendían culto a Satán y utilizaban a una joven (Mia Farrow) para que engendrara al hijo del Demonio. Se dice que este edificio fue vivienda y lugar de reunión para grupos satánicos de principios del s. XX porque el solar en donde está concentra fuerzas maléficas. El 8 de diciembre de 1969 este edificio se hizo más famoso aún: Mark Chapman asesinó a tiros en la puerta de esta casa a John



Lennon.

<sup>2</sup> John Bonham murió en la mansión de Crowley —que llegó a comprar en su momento—, una casa construida, al parecer, sobre las ruinas de una iglesia que ardió con todos sus feligreses dentro y que Bonham habitaba siempre que le dejaban sus giras.



<sup>3</sup> Jones, murió el 3 de julio de 1969. Apareció muerto en la piscina de su granja. Nunca se supo si fue por accidente, sobredosis, o asesinato...



<sup>4</sup> El primer vocalista de AC-DC falleció ahogado por su propio vómito (broncoaspiración) a causa del alcohol. Una terrible muerte que hizo aumentar las polémicas en torno al grupo, por las letras de sus canciones.



<sup>5</sup> Randy Rhoads, murió en un accidente de avioneta, a los 26 años.



<sup>6</sup> Hendrix, un mito de la guitarra, murió, al parecer, en idénticas circunstancias que Bon Scott.



José Miguel Jiménez ©2006 Almiar Revista de Cultura [www.margencero.com](http://www.margencero.com)

Yo, El Diablo

Yo, el diablo

murciélagos grotescos

falo del 666

quince veces mal nacido.

El infierno se congeló  
y ahora pido limosna  
a cambio de bajarme los pantalones  
en la entrada de la cantina del limbo  
donde ángeles grisáceos  
entran y salen  
sin flor ni sexo.

¡Por favor! ¡Pónganme unas velas negras!  
para llenar de humo  
los ojos de los santos  
para cubrir de cenizas  
todas las cruces.

Yo, el diablo  
chivo loco del pentagrama  
boca de escupitajos  
culo de azufre.

¡Hagan un pacto conmigo!  
les daré putas y putos  
dinero fácil  
y coches de lujo.

¡Firmen sus almas!  
que el averno está en crisis.

*Carlos Daminsky (España)*

## El alma al diablo

La fiesta de fin de curso era un desastre. Una de las chicas se estaba ahogando con la comida, pero nadie lo veía. Otra chica estaba llorando en una esquina, borracha. El resto de las que aun no se habían marchado, se hallaban en una enorme discusión, y sus vestidos estaban completamente manchados de comida. Esa comida la habían tirado otros dos chicos, hacía un par de horas grandes amigos, que se habían puesto a pelear al descubrir uno al otro enrollándose con su novia. La pelea se había generalizado y ahora casi todos los chicos, por algún motivo u otro, estaban peleándose entre sí. El resto, lo único que podía hacer era mirar con perplejidad la escena. Pero había una cara sonriente entre todo este caos. Uno de los asistentes estaba satisfecho. La chica que se ahogaba le había rechazado de la forma más vergonzosa posible y se había mofado de él delante de todos, junto con su amiga, la chica borracha de la esquina. Las otras chicas, aunque no se habían dignado a hablarle, soltaban risitas a escondidas cuando se metían con él. Los chicos que estaban peleándose habían hecho lo posible por reírse de él todos estos años, y eran los causantes de que se hubiera pasado toda la temporada de fútbol en el banquillo. Los dos que empezaron la pelea fueron los que le pusieron el mote. Sí, vender su alma al diablo había sido un precio alto, pero estaba mereciendo la pena. Lo estaba pasando en grande y se las estaba devolviendo todas multiplicadas por dos. Sólo faltaba uno. El peor de todos, porque era un traidor. El que había sido su mejor amigo, pero que decidió que era mejor la popularidad, la aceptación de esa panda de idiotas. Desde entonces, no habían hablado. Se levantó y

buscó entre la gente a uno de los del catering. Todos le verían como un tipo atractivo, pero él podía ver su verdadero rostro

-El de pelo castaño claro, ese quiero que sea algo especial...me lo reservaba para el final... que sufra. – dijo en un susurro. El demonio esbozó una sonrisa maléfica y comenzó a acercarse a su víctima. Sí, su alma era un mínimo precio con tal de ver ese espectáculo.

*Déborah Fernández Muñoz (España)*

### Artículo:

## El Diablo en el cine

Representar al Diablo en la pantalla equivale a plantear un desafío en todo sentido. Durante siglos, su figura ha sido eje del temor en Occidente. Temor a la represalia de las fuerzas religiosas, temor a la oscuridad, temor a la tentación y, en definitiva, temor atávico que no necesita motivo. Cuestiones de orden moral, religioso y artístico implican que la presencia del Diablo haya sido tratada con cuidado similar al dispensado con otros personajes paradigmáticos (la Muerte, Dios, etc.). Esto se transmite en una tarea desafiante, en lo artístico para actor, escritor o director, en lo técnico para resaltar la sobrenaturalidad del personaje y en el público que, de acuerdo a la época, asimilará las ficciones presentadas en pantalla en un rango que va de lo espiritual a lo trivial. Para la siguiente recopilación se nos limitamos a filmes en los que hubiera una personificación del Diablo pero no de un diablo o un demonio en particular, sino del auténtico Diablo (llámese Satán o Lucifer), es decir, el mandamás del Infierno.

## El Diablo de Méliès



**Georges Méliès en LE ROI DU MAQUILLAGE (1904)**

En donde nace el Diablo cinematográfico, Francia, se había manifestado un importante precedente literario, *Le Diable amoureux* (El Diablo Enamorado-1772) de Jacques Cazotte. Hacia fines del Siglo XIX, su figura venía siendo utilizada en el ambiente teatral (a través de las fantasmagorías de Robert Houdin), de manera que lo que Georges Méliès (nuestro precursor) reitera conceptos estéticos previos. Méliès utiliza la figura iconográficamente reconocible del Mefistófeles (es decir, el individuo de rasgos afilados, con bigote y cejas puntiagudas, cuernos y porte aristocrático) para salpimentar sus sketches funambulescos, como protagonista o bien personaje del coro. En bibliografías y filmografías del Diablo se suelen citar los mismos dos o tres cortos, aunque es justo aclarar que hay muchos filmes en los que el autor incluyó al Eterno Negador.

### El Diablo llega a América

En Estados Unidos, mucho antes que existir la noción de un Hollywood, el Soberano del Error ingresa a través de la obra de un

húngaro, Ferenc Molnar. Se trata de *Az Ördög* (El Diablo-1907), obra inspirada en el clásico *Faust* de Goethe que se representa en Broadway a partir de 1908 con dos obras rivales que se estrenan el mismo día: la producida por Henry W. Savage con Edwin Stevens como el Diablo y la de Harrison Grey Fiske con George Arliss, siendo ésta última la que se impone como ganadora del match. El tema atrae la suficiente atención como para que la Edison lance una versión filmica titulada *THE DEVIL* (1908) y (al mes siguiente) la compañía rival Biograph realice su propia adaptación, de idéntico título pero dirigida por el ya notorio D.W. Griffith. En esta última, es George Gebhardt quien cumple el sulfúrico rol. Durante los siguientes años surgen otras adaptaciones de esta obra, y el AFI cita *THE DEVIL* (1915) de Thomas H. Ince y Reginald Barker con Edward Connelly y otra *THE DEVIL* (1921) de James Young, con George Arliss (en verdad versión de la adaptación teatral americana de 1908).

### El Diablo del Dante



Un expresivo Augusto Milla es Lucifer en *L'INFERNO* (1911)

Es en los años '10 que el Angel Caído reaparece, esta vez en medio de la fiebre italiana por las superproducciones épico-históricas que se extienden hasta la I Guerra Mundial. Entre variados temas propios de la Antigüedad y Medieval, resalta una adaptación de la más interesante parte de *La Divina Comedia* (1321) del Dante, titulada *L'INFERNO* (1911) de Giuseppe de Liguoro, Francesco Bertolini y Adolfo Padovan. Estéticamente se apoya fuertemente en la versión ilustrada de Gustavo Doré (Siglo XIX) y a diferencia de su "par francés" mefistofélico, el italiano hace su aparición como un rostro gigantesco que está masticando los cuerpos de traidores famosos como Casio y Bruto. Más tarde, el cine americano recoge el guante con una versión muda, más alegórica y adaptada a la mentalidad práctica americana, titulada *DANTE'S INFERNO* (1924) de Henry Otto en la que el Diablo es encarnado por el actor de color Noble Johnson y una sonora, *DANTE'S INFERNO* (El Infierno del Dante-1935) de Harry Lachman.

### El Diablo en la Rusia Zarista

Al parecer fue el maestro Wladislas Starewicz quien introduce al Amo de la Duda en el cine de la Rusia Imperial. Es a través de los cortos *STRASHNAYA MEST* (Una Venganza Terrible-1912) y *NOCH PERED ROZHDESTVOM* (La Noche de Navidad-1913), versiones de sendos cuentos de Gogol, que el Diablo toma el porte galante de Ivan Mosjoukine. Es justamente este actor quien protagoniza *SATANA LIKUYUSHCHIY* (Satanás Triunfante-1917) de Yakov Protazanov, sobre un Satán (Aleksandr Chabrov) que ingresa en el mundo para tentar a un pastor y su familia (Mosjoukine interpreta al

pastor y a su hijo). Estrenada en Octubre de 1917, no tenemos reportes de nadie que haya percibido alguna segunda lectura sobre el advenimiento del Comunismo al poder (más tarde el director Protazanov fue uno de los cineastas oficiales del régimen). Con las indagaciones religiosas suprimidas de los temas oficiales del nuevo cine soviético, el Diablo sale de escena por mucho tiempo en la pantalla rusa.

### El Diablo en la Gran Guerra

Durante la I Guerra Mundial, Estados Unidos utiliza la figura de Satán con ingenioso sentido del ardor propagandístico. En *TO HELL WITH THE KAISER!* (Al Infierno con el Káiser-1918) de George Irving, luego de un sinnúmero de atrocidades, el Káiser Guillermo (Lawrence Grant) marcha al Infierno. Ahí es recibido por el Diablo (Walter P. Lewis), quien decide abdicar en él ya que lo considera más sanguinario y diabólico que sí mismo. En un contexto más alegórico *RESTITUTION* (1918) de Howard Gaye, presentó la historia bíblica del Hombre, desembocando con un Diablo (Allan Garcia) aliándose con el Káiser pero siendo derrotado por Jesús, que es mostrado como reencarnación de Abraham. Para ampliar sobre Mr. Gaye, digamos que venía de encarnar al Jesús mostrado en *INTOLERANCE* (Intolerancia-1916) de D.W. Griffith. Para resumir, digamos que la visión americana del Diablo como el líder de la nación enemiga durante la Gran Guerra coincidirá en parte con la de la II Guerra, como veremos en breve.

### El Diablo en Weimar

Al otro lado del charco, la Alemania de posguerra también desarrolla la figura del Diablo, por supuesto, con mejor puntería. En *UNHEIMLICHE GESCHICHTEN* (Historias Tenebrosas-1919) de Richard

Oswald, aparece el Diablo (Reinhold Schunzel) y la Muerte como figuras simbólicas que leen las cinco historias de terror y suspenso de que se compone la película.

*SATANAS* (1919), película lamentablemente perdida (1) dirigida por F.W. Murnau, que, a la manera de la mencionada *INTOLERANCE* de Griffith, presentaba

la figura del Diablo (Conrad Veidt) que busca recuperar la luz perdida tras su caída hasta que al menos un ser humano pueda transmutar el mal en bien. El filme desarrolla esta búsqueda a través de tres historias, ambientadas en el Egipto Antiguo, en la Italia Renacentista y en la Rusia de 1917. La plástica y versátil efigie de Conrad Veidt tiene una seguidilla de roles interesantes, especialmente el Cesare de *DAS CABINET DES DR. CALIGARI* (El Gabinete del Dr. Calegari-1920) de Robert Wiene, tras el cual regresa al luzbelino personaje con *KURFÜRSTENDAMM* (1920) de Richard Oswald. En esta película perdida, el Diablo (Veidt) está tan aburrido del Infierno que se pone a investigar la procedencia del grueso de las almas de los condenados, notando



que muchos vienen directo del distrito de Kurfürstendamm. Así que, provisto de una máquina para imprimir papel moneda, emerge a la Tierra a través de la Iglesia del Káiser Guillermo y comienza a vivir aventuras grotescas con tintes satíricos.

### Desdemonizando al Diablo

Tras el precedente alemán, hay que esperar hasta BLADE AF SATAN BOG (Páginas del Libro de Satán-1921) de Carl Theodor Dreyer (su segundo filme) para presenciar otra sustanciosa e interesante antidemonización del Diablo. Basada en *The Sorrows of Satan, or the Strange Experience of One Geoffrey Tempest, Millionaire* (1895), novela de Marie Corelli, muestra a Satanás (Helge Nissen) como un ángel caído que quiere agradar a Dios. El Señor, empero, lo condena a vivir entre los hombres para tentarlos permanentemente y cada vez que provoque la perdición a un alma, la propia condena de Satán se alargará un milenio. Si llega a encontrar un ser humano capaz de resistir sus tretas, estará logrando un mérito a su favor. Así vemos los males causados por el Diablo en la historia a través de cuatro episodios, que comprenden los momentos finales de Jesús, una historia ambientada en la España del S. XVI, alternativas ténebres en la Francia revolucionaria de 1793 y una trama de traición en el marco de la lucha entre rusos blancos y rojos en la Finlandia de 1918. Dreyer nunca volvería a representar al Espíritu Tentador, pero su presencia se percibe en LA PASSION DE JEANNE D'ARC (La Pasión de Juana de Arco-1928), la lúgubre

VAMPYR (Arg: Vampiro / Esp: La Bruja Vampiro-1932) y, especialmente, VREDENS DAG (Día de Ira-1943).

### Demonizándolo de nuevo

Es otro danés, Benjamin Christensen, que indaga el mito diabólico a través de la memorable HÄXAN (La Brujería a Través de los Siglos-1922), que plantea la vertiente contraria a Dreyer, es decir, la demonización lisa y cabal del Diablo y todos sus acólitos. Se trata de un conjunto de imágenes ficticias y documentales que componen un collage que representa brillantemente la iconografía diabólica del medioevo, con sus brujas y sus torturas inquisitoriales, sus trasgos y aquelarres, sus sombras siniestras y monstruosas, en imágenes que parecen sacadas directamente de los arcaicos tratados de demonolatría. En fin, se trata del filme de cabecera que todo demonólogo (de haber conocido el cine) habría querido tener.



En pleno aquelarre, un Robin Goodfellow hace su aparición: HÄXAN (1922)

### El Diablo tienta a Jesús

Volvamos al Nuevo Mundo. La novela de la Corelli, por sus implicaciones humanas, tuvo caldo de cultivo en los años '20 y fue uno de los pioneros mencionados en este estudio, D.W. Griffith, quien lleva a la pantalla una versión americanizada bajo el título de THE SORROWS OF SATAN (Las Penas del Diablo-1926), filme interesante pero que no ha tenido buena prensa a lo largo de los años, a pesar de ofrecer un elegante Lucifer en la figura bien peinada de Adolphe Menjou. Al año siguiente el siempre exitoso Cecil B. De Mille rueda THE KING OF KINGS (El Rey de los Reyes-1927), filme que hemos comentado en [una nota sobre películas de Jesucristos](#), mostrando el rol de Satanás (encarnado por Alan Brooks) como mandan las Escrituras. A pesar de las numerosas obras sobre la vida de Jesús, hay que esperar hasta THE GREATEST STORY EVER TOLD (La Historia Más Grande Jamás Contada-1965) de George Stevens para volver a ver el episodio de la tentación en el desierto con el Diablo bajo la forma de un Ermitaño (Donald Pleasence), que resulta ser el culpable de todos los pesares de Jesús incluida su crucifixión. Las otras dos intervenciones memorable del Señor del Mal en la vida del Salvador se plasman en dos películas de diferentes ideologías. En THE LAST TEMPTATION OF CHRIST (La Última Tentación de Cristo-1988) de Martin Scorsese, en la que el guionista inglés Leo Marks (de los filmes ingleses de culto PEEPING TOM o TWISTED NERVE) proporciona la voz del Diablo cuando aparece como columna de fuego, y Juliette Caton es la angelical figura con la que el Innombrable convence al Jesús agonizante (Willem Dafoe) de bajar de la cruz y vivir una vida normal. La idea

de un Príncipe de las Tinieblas con forma femenina hostigando a Jesús también fue utilizada por el realizador Mel Gibson en la igualmente polémica THE PASSION OF THE CHRIST (La Pasión de Cristo-2004), con Rosalinda Celentano en el difícil papel.

### El Diablo en solfa

En los años '30, ante acontecimientos de público conocimiento como la crisis generalizada de la economía, la figura del Ángel Rebelde comenzó a ser objeto de representaciones más soliviantadas, comparadas a las tensas visiones de la década pasada. Algunos novedososos cortos sonoros como THE DEVIL'S PARADE (1930) o THE DEVIL'S CABARET (1930) mostraban a Mr. Satan como Sidney Toler y Charles Middleton respectivamente, ejes de números y revistas musicales ambientadas en el Averno. Más tarde en THE MUSIC GOES' ROUND (Claro de Luna Sobre el Río-1936) de Victor Schertzinger se vio un Lucifer en la figura oscura del ronco Eddie Rochester Anderson. Los seriales dieron el nombre de "Satán" al científico loco (Eduardo Ciannelli) de MYSTERIOUS DOCTOR SATAN (El Misterioso Dr. Satanás-1940) y de "Lucifer" al villano (John Davidson) de DICK TRACY VS. CRIME INC (Dick Tracy Contra el Crimen Organizado-1942) de John English y William Witney. En un rapto zoofílico, bautizaron como "Satán" al gorila (Emil Van Horn) que amenaza en PERILS OF NYOKA (Los Peligros de Nyoka-1942). El cine segregado mostró Satanes agresivos y místicos en THE BLOOD OF JESUS (1941) de Spencer Williams y GOING TO GLORY, COME TO JESUS (1947) de T. Meyer, respectivamente encarnados por James B. Jones y John Watts. La fábrica de cortos

cómicos de Hollywood representó al Maligno en la figura de dictadores europeos y asiáticos en I'LL NEVER HEIL AGAIN (Jamás Volveré a Decir Heil-1941), memorable corto de los Tres Chiflados, o bien en su superior en la redonda figura de Alan Mowbray como Gesatan en THE DEVIL WITH HITLER (1942), que es presionado por el directorio infernal: Si no logra que Adolf Hitler (Bobby Watson) haga una buena acción, su puesto de trabajo será otorgado inmediatamente al Führer de Alemania. En plena Guerra, sin embargo, HEAVEN CAN WAIT (El Diablo Dijo No-1943) de Ernst Lubitsch nos relativizó todo lo sobrenatural, el Paraíso y el Infierno, con la emblemática figura Maligna bajo el extenso cuero de Laird Cregar. Digamos que esta apreciación alegórica del Infierno y su Nefasto Presidente tuvo numerosas réplicas, como BEDAZZLED (Mi Amigo el Diablo-1967) de Stanley Donen, THE DEVIL AND MAX DEVLIN (El Diablo y Max-1981), SWITCH (Una Rubia Caída del Cielo-1991) de Blake Edwards y otra BEDAZZLED (Al Diablo con el Diablo-2000), por citar algunas.



En el Hades, Tiny Lipson, Don Barclay y Cy Schindell preparan una brochette succulenta con Los Tres Chiflados en I'LL NEVER HEIL AGAIN

### El Diablo en la Guerra Fría

Los años '50, la Guerra Fría y las circunstancias de la bipolarización del mundo, provocan una nueva oleada de demonización cinematográfica. Las películas vuelven a pugnar por el concepto gótico del Gran Prevaricador, y ahí podemos ver ese rol en la delirante GLEN OR GLENDA? (Yo Cambié Mi Sexo-1953) de Edward D. Wood Jr., con un tal Capitán DeZita como un Diablo con cuernos y mostacho. Poco después el carón Richard Devon encarnó otro Diablo bajo la misma iconografía en la baratela THE UNDEAD (Los Muertos Vivos-1957) de Roger Corman. El gran Vincent Price invoca su hermano demonio en THE STORY OF MANKIND (La Historia de la Humanidad-1957) de Irwin Allen, en la que interpreta a "Mr. Scratch", el Diablo, fiscal en contra de la Humanidad en un juicio alegórico en que se enfrenta con falaces argumentos ante un juez celestial (Sir Cedric Hardwicke), siendo el Espíritu del Hombre (Ronald Colman) el acertado defensor.

### El Viejo Scratch

Hablando del Sr. Scratch, nombre folklórico del Diablo en las leyendas de Nueva Inglaterra y llevado a la literatura por Washington Irving en *El Diablo y Tom Walker* y por Stephen Vincent Benet en *El Diablo y Daniel Webster*, su máscara astuta estuvo en las facciones de Walter Huston en THE DEVIL AND DANIEL WEBSTER (Un Pacto con el Diablo-1941) de William Dieterle. Tratándose de una tradicional historia de pacto diabólico pero ambientada en las crédulas zonas rurales, el filme nos muestra a la encarnación de Lucifer como un alegre y vivaz alborotador que no solo es visible sino que interactúa

normalmente con sus vecinos del pueblo. Esta interacción va muy en contra de la usual ley que dice que el trasgo de turno solo es visto por el damnificado y por nadie más. Y ya que estamos con Scratch, recordemos al personaje de Robert Judd en CROSSROADS (Encrucijada -1986) de Walter Hill, en la que Ralph Macchio deja el estudio de la guitarra clásica para adentrarse en el infierno de los 12 compases del blues y batirse a duelo con un instrumentista diabólico (el "diablo" Steve Vai).

Darío Lavía [www.quintadimension.com](http://www.quintadimension.com)

ACTA DEL JURADO DEL VI CONCURSO  
INTERNACIONAL  
DE MINI CUENTO FANTÁSTICO  
MINATURA 2008

Reunidos los votos del Jurado del VI Concurso Internacional de mini cuento fantástico miNatura 2008, formado por:

**J. E. Álamo** (*Escritor y columnista*)

**Vicente Signes Urrea** (*Escritor y parapsicólogo*)

**Carmen Rosa Signes Urrea** (*Escritora y fotógrafa*)

**Ricardo Acevedo Esplugas** (*Poeta y escritor*)

Tras la lectura de los 313 relatos presentados de un total de 226 autores, que provenientes de diferentes nacionalidades, a saber:

45 Argentinos  
1 Argentino/italiano  
1 Boliviano  
8 colombianos  
1 Costarricense  
28 Cubanos  
7 Chilenos  
102 Españoles  
1 Guatemalteco  
1 Inglés  
12 Mexicanos  
1 Panameño  
6 Peruanos  
2 Puertorriqueños  
1 Salvadoreño  
1 Ucraniano  
3 Uruguayos  
5 Venezolanos

Se proclama como ganador del concurso el cuento:

**“LA MUERTE ES DULCE”** de **Almudena López Cano** de España.

Destacando la frescura, el correcto empleo del lenguaje, y el haber sabido plasmar la esencia del micro cuento, en un trabajo directo y de calidad, que no deja indiferente. A señalar favorablemente la corta edad de su autora, 13 años, augurándole un futuro prometedor dentro de la literatura, para el que esperamos continúe formándose.

Así mismo el Jurado decide hacer mención de la calidad de los siguientes cuentos finalistas:

**“HOJA PERDIDA DE UN DIARIO**

**ÍNTIMO”** de **Isabel Ali**. Argentina

**“PENA MÁXIMA AÑO 2100”** de **Héctor Luis RiveroLópez**. Puerto Rico

**“TERRORS”** de **Juan Ángel Laguna**

**Edroso**. España

**“ALQUIMIA”** de **Julieta Ibeth Arceo Díaz**. México

**“TE ESPERO BAJO UN ÁRBOL”** de *Jesús Fornis Vaquero*. España

**“EL HOMBRE -PÁJARO”** de *M<sup>a</sup> del Carmen Martínez San Bernardino*. España

**“EL DUEÑO DE LA CLEPSIDRA”** de *Juan Guinot*. Argentina

**“PRECAUCIÓN: NO MIRAR DURANTE MÁS DE CUARENTA SEGUNDOS”**

de *Pilar Zamora Pascual*. España

**“ADN”** de *Marié Rojas Tamayo*. Cuba

El jurado por unanimidad decide resaltar la destacada participación de escritores menores de 18 años, por lo que felicita a este grupo de concursantes. A la ya pronunciado como ganador del VI Concurso Internacional de mini cuento fantástico miNatura 2008, **“LA MUERTE ES DULCE”** de *Almudena López Cano*, queremos resaltar los siguientes cuentos:

**“LOS ASOMBROSOS ANIMALES DEL DOCTOR X”** de *Mykhailo Malyarenko* 14 años. Ucrania

**“S/T”** de *Eugenia Ravenna Grand* 17 Años. Argentina

**“EN SOLEDAD”** de *Montserrat Vega Jaumot* 16 años. España

Otro año más queremos agradecer la masiva presentación de trabajos, resaltando la gran calidad de los mismos, hecho este que hizo difícil la decisión del jurado. Esperamos vuestra participación en la siguiente edición de este concurso.

En breve podréis disfrutar de los cuentos que serán publicados en una edición especial de la revista, ya en preparación. Gracias a todos.

**Ricardo Acevedo Esplugas.**

*Director de la Revista Digital miNatura*

*San Juan de Moró a 15 de julio de 2008*



*La rosa del diablo Autora: Rosa Repullo*

Especial dedicado al VI  
Concurso de mini cuento  
Fantástico miNatura 2008  
¡De próxima aparición!

**En el próximo tema:**

**ROBOTS,  
ANDROIDES  
CYBORG,**